

## Kit cerchi a raggi - 96380111A Spoke rim kit - 96380111A

### Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.



#### Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



#### Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



#### Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

### Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

### Avvertenze generali



#### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



#### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



#### Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



#### Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

### Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



#### Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



#### Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



#### Notes

Useful information on the procedure being described.

### References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example Ⓐ) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

### General notes



#### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



#### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



#### Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.



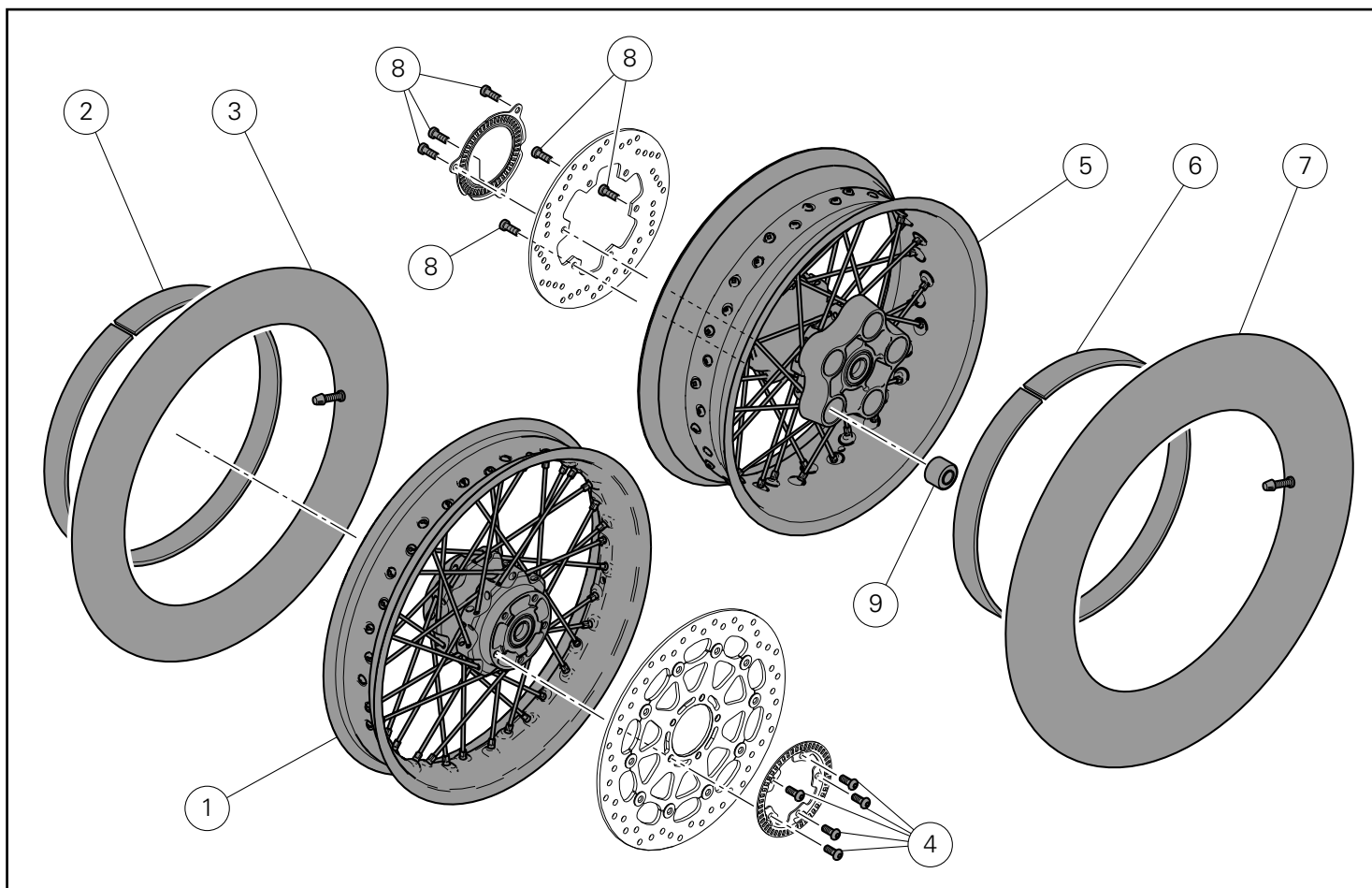
#### Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

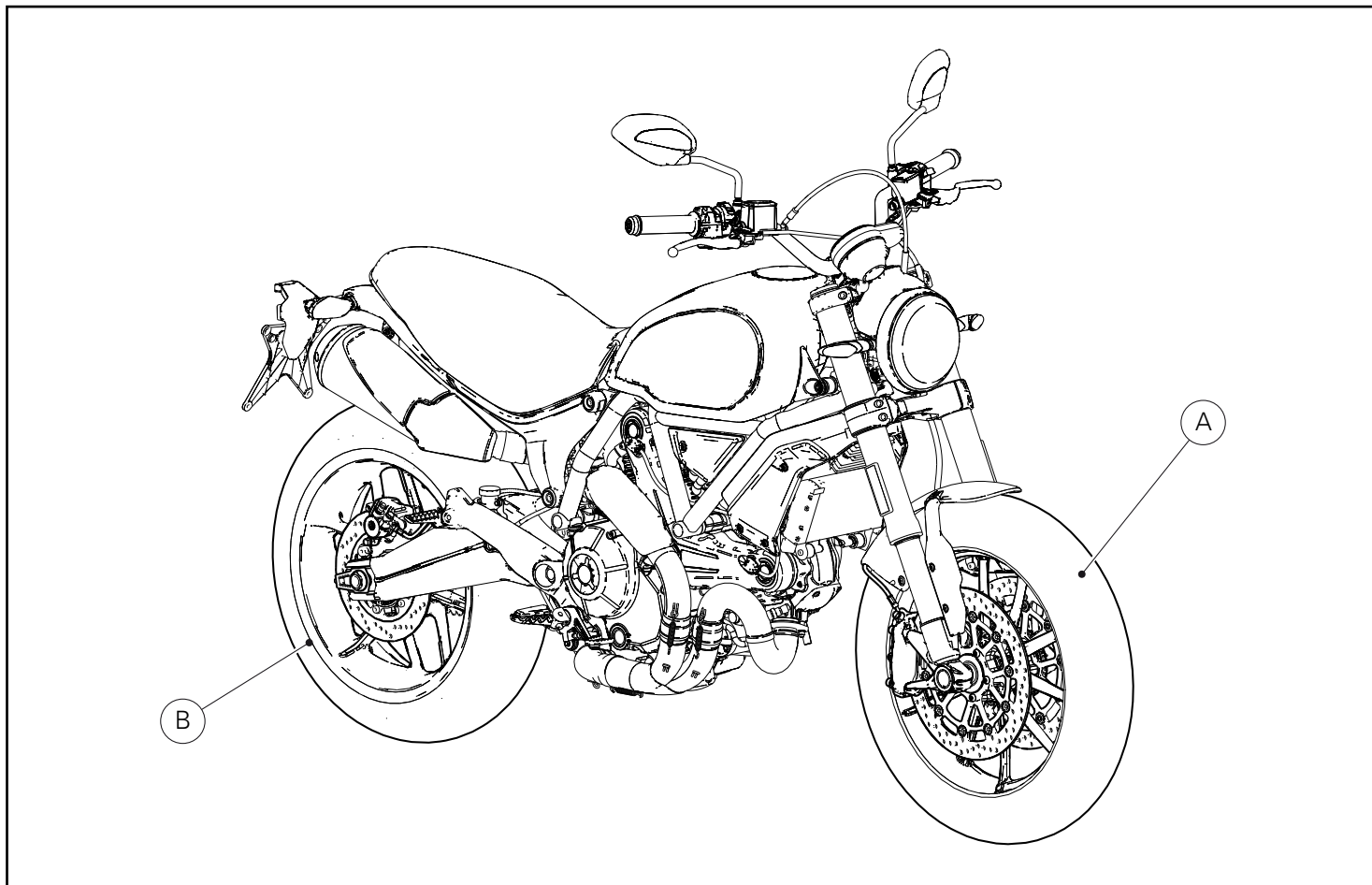


#### Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle).



Pos.	Denominazione	Description
1	Cerchio anteriore a raggi	Front wheel spoke rim
2	Nastro paranippli	Nipple protective tape
3	Camera d'aria anteriore	Front tube
4	Vite TBTI M8x20	TBTI screw M8x20
5	Cerchio ruota posteriore a raggi	Rear wheel spoke rim
6	Nastro paranippli	Nipple protective tape
7	Camera d'aria posteriore	Rear tube
8	Vite TCEIR M8x18	TCEIR screw M8x18
9	Antivibrante parastrappi	Silentblock vibration damping pad



## Smontaggio componenti originali

### ⚠ Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

### ⚠ Attenzione

L'impianto di scarico può essere caldo, anche dopo lo spegnimento del motore; prestare molta attenzione a non toccare con nessuna parte del corpo l'impianto di scarico e a non parcheggiare il veicolo in prossimità di materiali infiammabili (compreso legno, foglie, ecc.).

## Smontaggio ruota anteriore e posteriore

Per effettuare lo smontaggio della ruota anteriore (A) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio ruota anteriore". Per effettuare lo smontaggio della ruota posteriore (B) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio ruota posteriore".

## Removing the original components

### ⚠ Warning

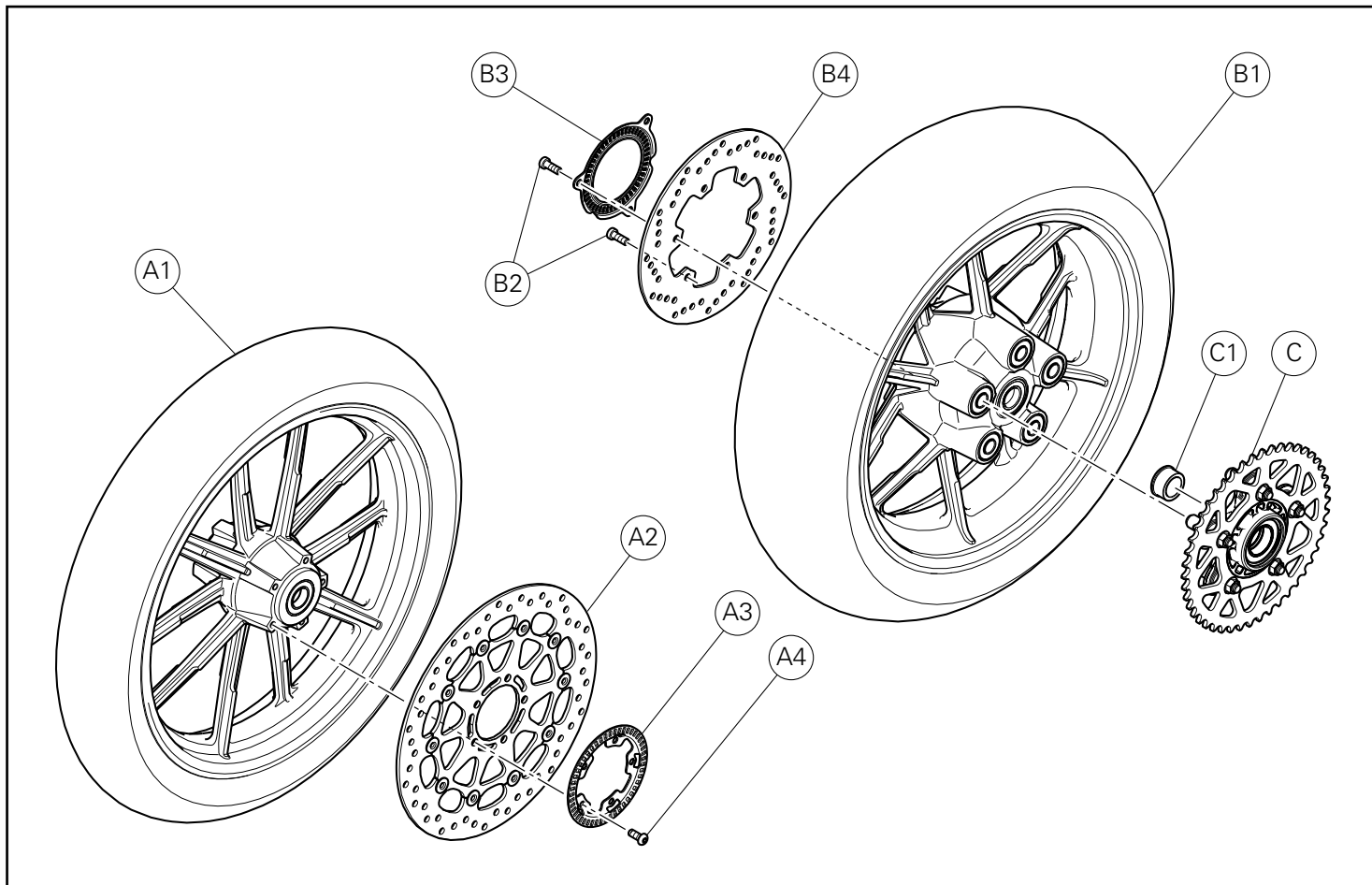
The engine and exhaust parts become hot when the motorcycle engine is running and will stay hot for some time after the engine has been stopped. Wear heat-resistant gloves before handling these components or allow the engine and exhaust system to cool down before proceeding.

### ⚠ Warning

The exhaust system might be hot, even after engine is switched OFF; pay particular attention not to touch exhaust system with any body part and do not park the motorcycle next to inflammable material (wood, leaves etc.).

## Removing rear and front wheel

To remove front wheel (A) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the front wheel". To remove rear wheel (B) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the rear wheel".

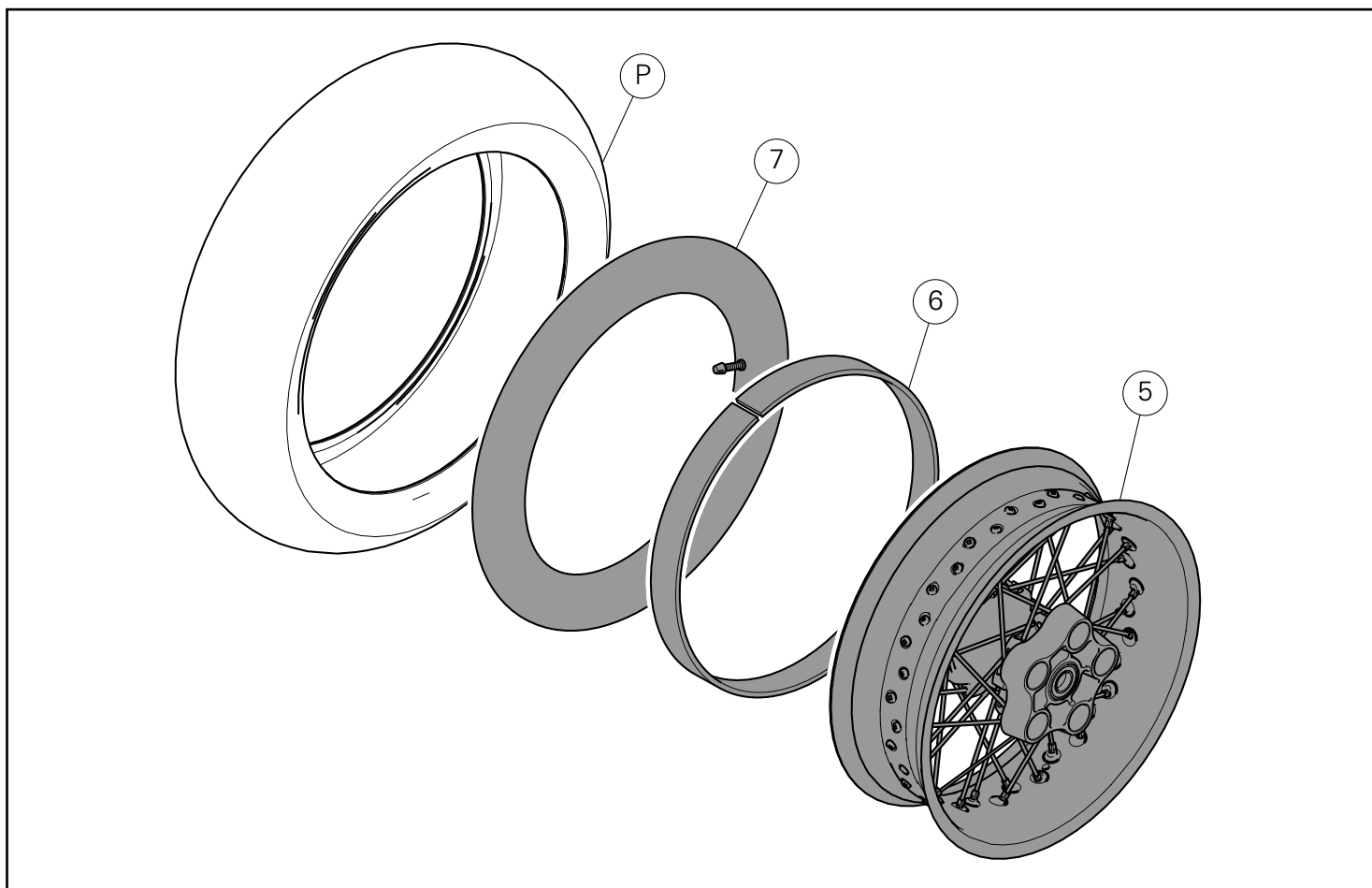


Rimuovere le n.5 viti (A4). Rimuovere e recuperare dalla ruota anteriore (A1) il disco freno (A2) e la ruota fonica (A3).

Remove the no.5 screws (A4). Remove and collect brake disc (A2) and phonic wheel (A3) from the front wheel (A1).

Rimuovere il gruppo flangia portacorona (C) dal mozzo della ruota posteriore (B1), assicurandosi che la boccia (C1) resti montata sul gruppo portacorona (C). Rimuovere le n. 6 viti (B2). Rimuovere e recuperare dalla ruota posteriore (B1) la ruota fonica (B3), il disco freno posteriore (B4).

Remove rear sprocket flange assembly (C) from hub of rear wheel (B1) making sure bushing (C1) remains assembled on rear sprocket assembly (C). Remove the no. 6 screws (B2). Remove and collect phonic wheel (B3) and rear brake disc (B4) from the rear wheel (B1).



## Montaggio componenti kit

### ● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

## Montaggio ruota posteriore

Applicare il nastro paranippli (6) lungo tutta la parte centrale del cerchio a raggi posteriore (5). Montare la camera d'aria (7) e il pneumatico (P) sul cerchio a raggi posteriore (5).

### 👁 Note

Il pneumatico posteriore di primo equipaggiamento fornito da Ducati ha i seguenti parametri:

- Codice Ducati: 491PE293A
- Marca: PIRELLI
- Modello: MT 60 RS
- Caratteristiche tecniche: 180/55 ZR 17 M/C (73W)

E' possibile montare un pneumatico di diversa marca, ma che abbia le stesse caratteristiche sopraelencate.

## Kit installation

### ● Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

## Rear wheel assembly

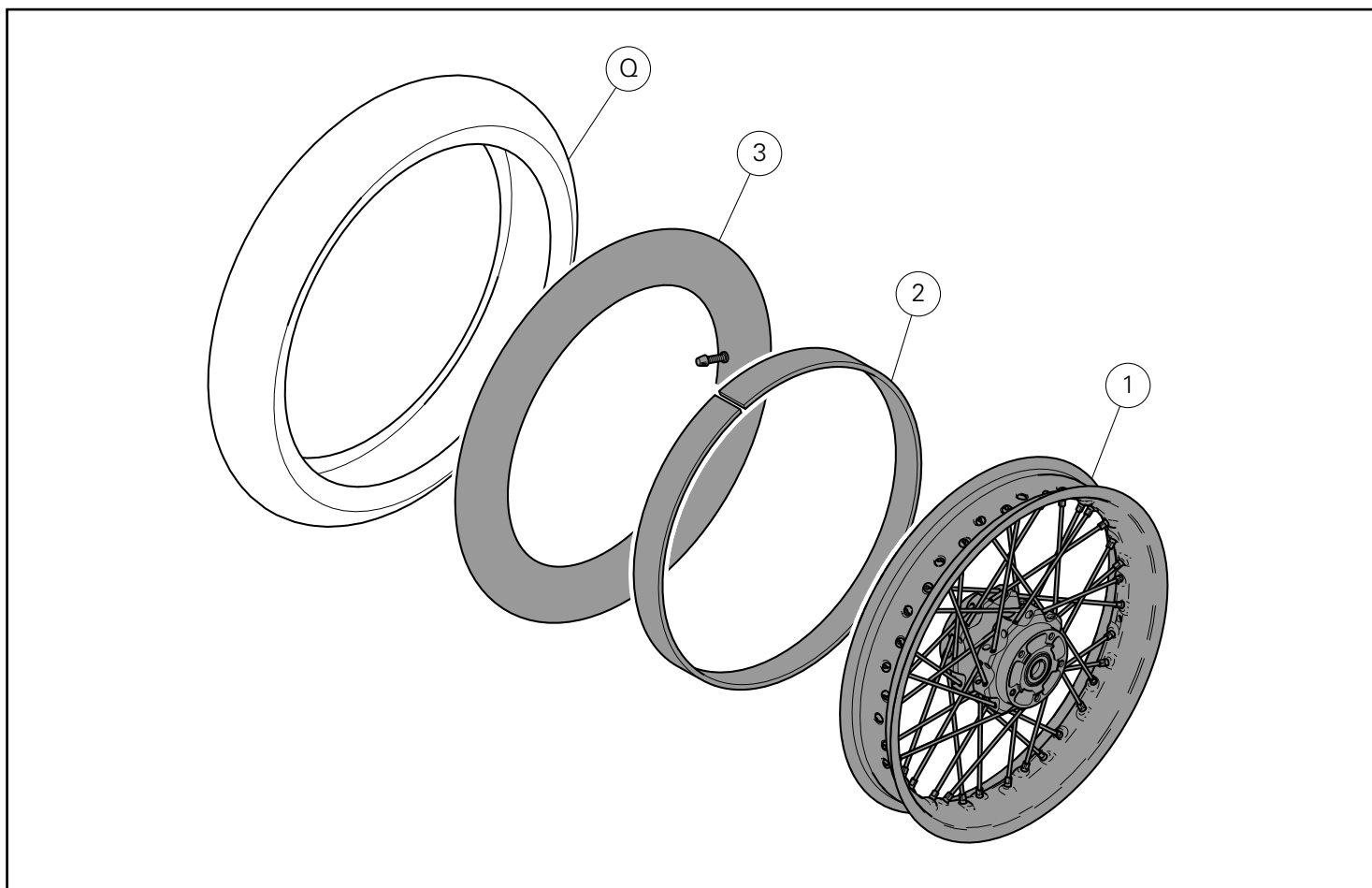
Apply nipple protective tape (6) all along the central area of rear wheel spoke rim (5). Assemble tube (7) and tyre (P) on rear wheel spoke rim (5).

### 👁 Notes

The original equipment rear tyre supplied by Ducati features the following parameters:

- Ducati part no.: 491PE293A
- Make: PIRELLI
- Model: MT 60 RS
- Technical specifications: 180/55 ZR 17 (73W)

It is possible to assemble a tyre of a different make but it must feature the same above-mentioned characteristics.



### Montaggio pneumatico ruota anteriore

Applicare il nastro paranippli (2) lungo tutta la parte centrale del cerchio a raggi anteriore (1). Montare la camera d'aria (3) e il pneumatico (Q) sul cerchio a raggi posteriore (1).



#### Note

Il pneumatico anteriore di primo equipaggiamento fornito da Ducati ha i seguenti parametri:

- Codice Ducati: 490PE339A
- Marca: PIRELLI
- Modello: MT 60 RS
- Caratteristiche tecniche: 120/70 ZR 18 M/C (59W)

E' possibile montare un pneumatico di diversa marca, ma che abbia le stesse caratteristiche sopraelencate.

### Front wheel tyre assembly

Apply nipple protective tape (2) all along the central area of front wheel spoke rim (1).

Assemble tube (3) and tyre (Q) on rear wheel spoke rim (1).

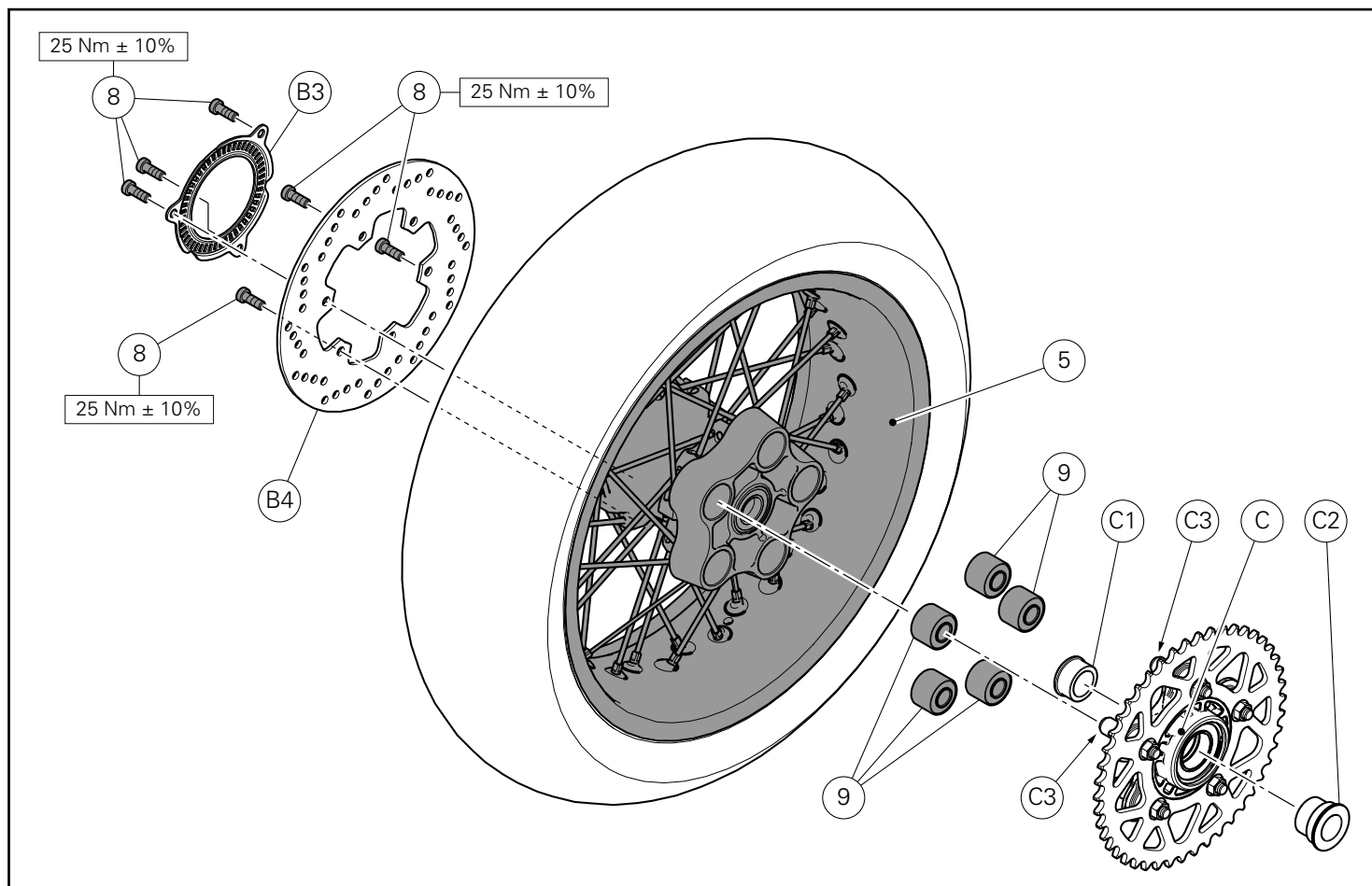


#### Notes

The original equipment front tyre supplied by Ducati features the following parameters:

- Ducati part no.: 490PE339A
- Make: PIRELLI
- Model: MT 60 RS
- Technical specifications: 120/70 ZR 18 M/C (59W)

It is possible to assemble a tyre of a different make but it must feature the same above-mentioned characteristics.



## Premontaggio ruota posteriore

Operando sul lato sinistro:

Montare il distanziale interno (C1) sulla flangia portacorona (C), orientandolo come mostrato in figura. Montare il distanziale esterno (C2) sulla flangia portacorona (C), orientandolo come mostrato in figura. Inserire i n.5 antivibranti parastrappi (9) nelle corrispondenti sedi, presenti sul mozzo della ruota posteriore (5). Applicare GRASSO GADUS S2 V220 AD 2 su n.5 perni (C3) della flangia portacorona (C). Montare la flangia portacorona (C) nel mozzo della ruota posteriore (5) inserendo i perni (C3) nei corrispondenti antivibranti parastrappi (9).

Operando sul lato destro:

Applicare LOCTITE 243 sul filetto delle n.6 viti (8). Posizionare il disco freno posteriore (B4) in corrispondenza delle forature presenti sul mozzo della ruota anteriore (5) e impuntare n.3 viti (8). Serrare le n.3 viti (8) alla coppia indicata. Posizionare la ruota fonica (B3) in corrispondenza delle forature presenti sul disco freno posteriore (B4) e impuntare n.3 viti (8). Serrare le n.3 viti (8) alla coppia indicata.

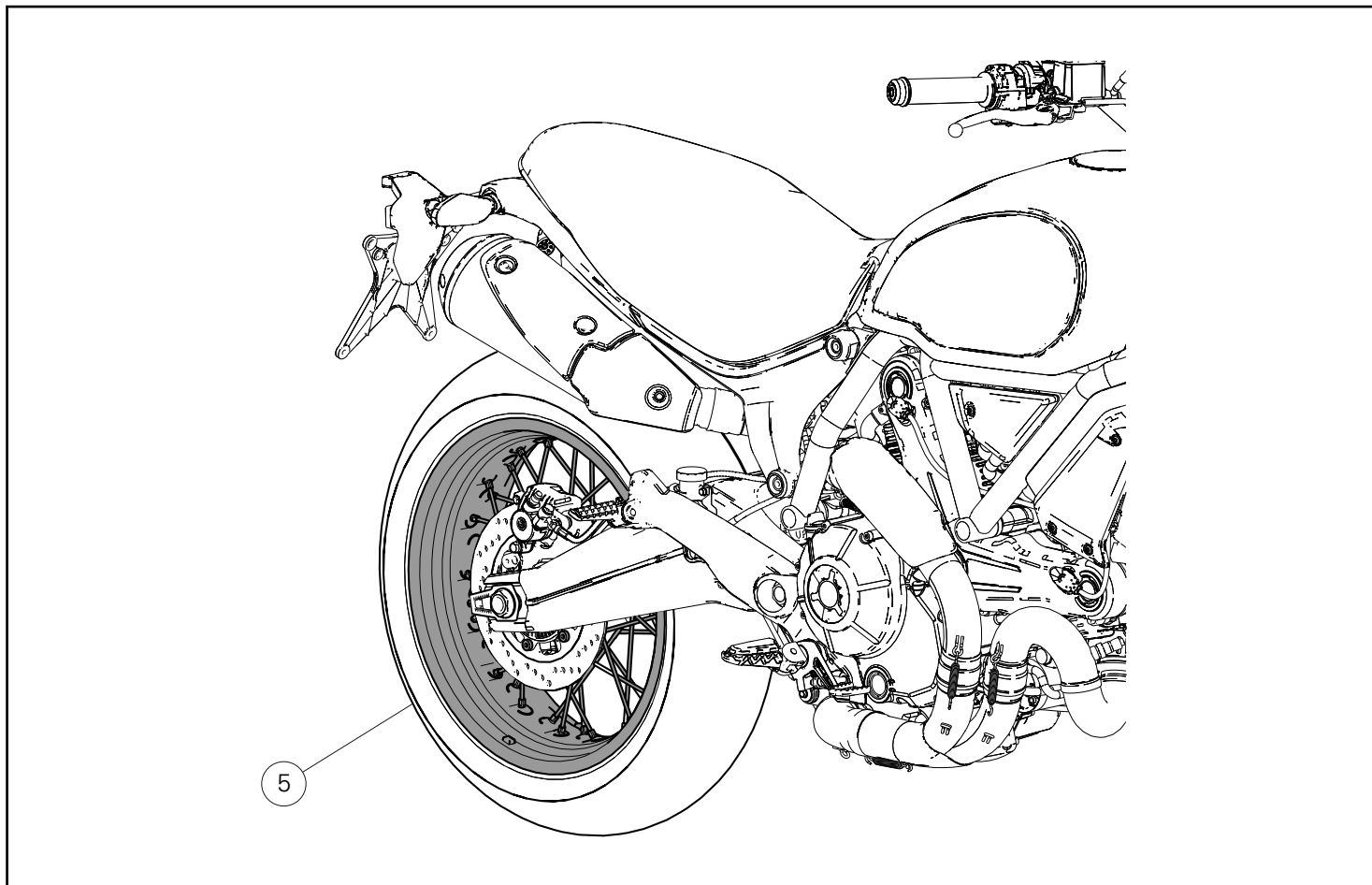
## Rear wheel pre-assembly

Working on LH side:

Fit internal spacer (C1) on rear sprocket flange (C), aiming it as shown in the figure. Fit external spacer (C2) on rear sprocket flange (C), aiming it as shown in the figure. Fit no.5 silentblocks (9) in the relevant seats on rear wheel (5) hub. Smear no.5 pins (C3) of rear sprocket flange (C) with GADUS S2 V220 AD 2 GREASE. Fit rear sprocket flange (C) onto the hub of rear wheel (5) by inserting pins (C3) inside the special silentblocks (9).

Working on RH side:

Apply LOCTITE 243 on the thread of no.6 screws (8). Position rear brake disc (B4) on the holes of front wheel (5) hub and start no.3 screws (8). Tighten no. 3 screws (8) to the specified torque. Position phonic wheel (B3) on the holes of rear brake disc (B4) and start no.3 screws (8). Tighten no. 3 screws (8) to the specified torque.



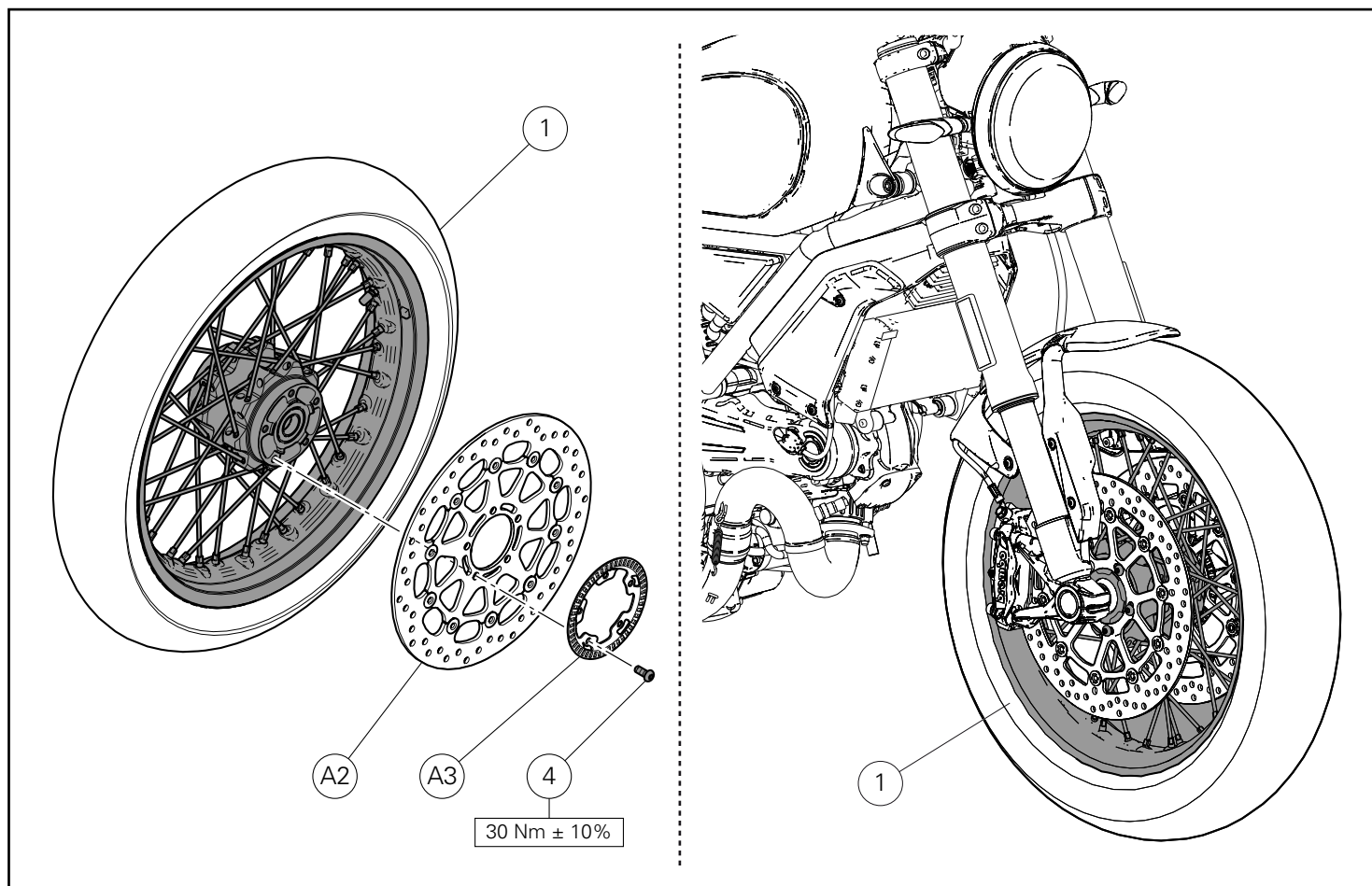
### Montaggio ruota posteriore

Per la procedura di rimontaggio del gruppo ruota posteriore (5) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio ruota posteriore).

### Rear wheel assembly

To reassemble the rear wheel unit (5) refer to the instructions on the workshop manual under section "Reassembling the rear wheel".





### Premontaggio ruota anteriore

Applicare LOCTITE 243 sul filetto delle n.5 viti (4). Posizionare il disco freno anteriore originale (A2) e la ruota fonica originale (A3) in corrispondenza delle forature presenti sul mozzo ruota anteriore (1) e impuntare le n.5 viti (4). Serrare le n.5 viti (4) alla coppia indicata.

### Montaggio ruota anteriore



#### Attenzione

Orientare la ruota anteriore (1) tenendo presente che la freccia, marcata sul lato sinistro della ruota, indica il senso di rotazione di marcia.

Per la procedura di rimontaggio del gruppo ruota anteriore (1) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio ruota anteriore).

### Front wheel pre-assembly

Apply LOCTITE 243 on the thread of no.5 screws (4). Position original front brake disc (A2) and original phonic wheel (A3) on the holes of front wheel hub (1) and start no.5 screws (4). Tighten the no.5 screws (4) to the specified torque.

### Front wheel assembly



#### Warning

Aim front wheel (1), taking into account that arrow stamped on wheel left side shows travel direction of rotation.

To reassemble the front wheel unit (1) refer to the instructions on the workshop manual under section "Reassembling the front wheel".



## Symboles

Pour faciliter la consultation de ce manuel, des symboles signalent des situations exigeant le maximum d'attention, des conseils pratiques ou de simples informations. Lire attentivement la signification de ces symboles car ils renvoient à des concepts techniques ou des consignes de sécurité de la plus grande importance. Ils doivent être considérés comme de véritables « aide-mémoire ». Toujours consulter cette page en cas de doute concernant leur signification.



### Attention

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort.



### Important

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies.



### Remarques

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours.

## Références

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les composants de montage éventuels fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle.

Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto.

## Avertissements généraux



### Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



### Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



### Remarques

La documentation nécessaire pour effectuer la pose du Kit est le : Manuel D'atelier, relatif au modèle de moto en votre possession.



### Remarques

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

## Symbole

Zum schnellen und übersichtlichen Lesen werden Symbole verwendet, die außerordentlich wichtige Situationen, praktische Ratschläge oder auch nur einfache Informationen hervorheben. Der Bedeutung dieser Symbole ist besondere Aufmerksamkeit zu schenken, da sich hierdurch das ständige Wiederholen von technischen Konzepten oder Sicherheitshinweisen erübrigt. Sie stellen daher regelrechte „Merker“ dar. Diese Seite ist immer dann zur Hand zu nehmen, wenn Zweifel über die Bedeutung eines Symbols bestehen sollten.



### Achtung

Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.



### Wichtig

Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.



### Hinweis

Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitsingriff.

## Bezugsangaben

Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ①) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder.

Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden.

Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

## Allgemeine Warnhinweise



### Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



### Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



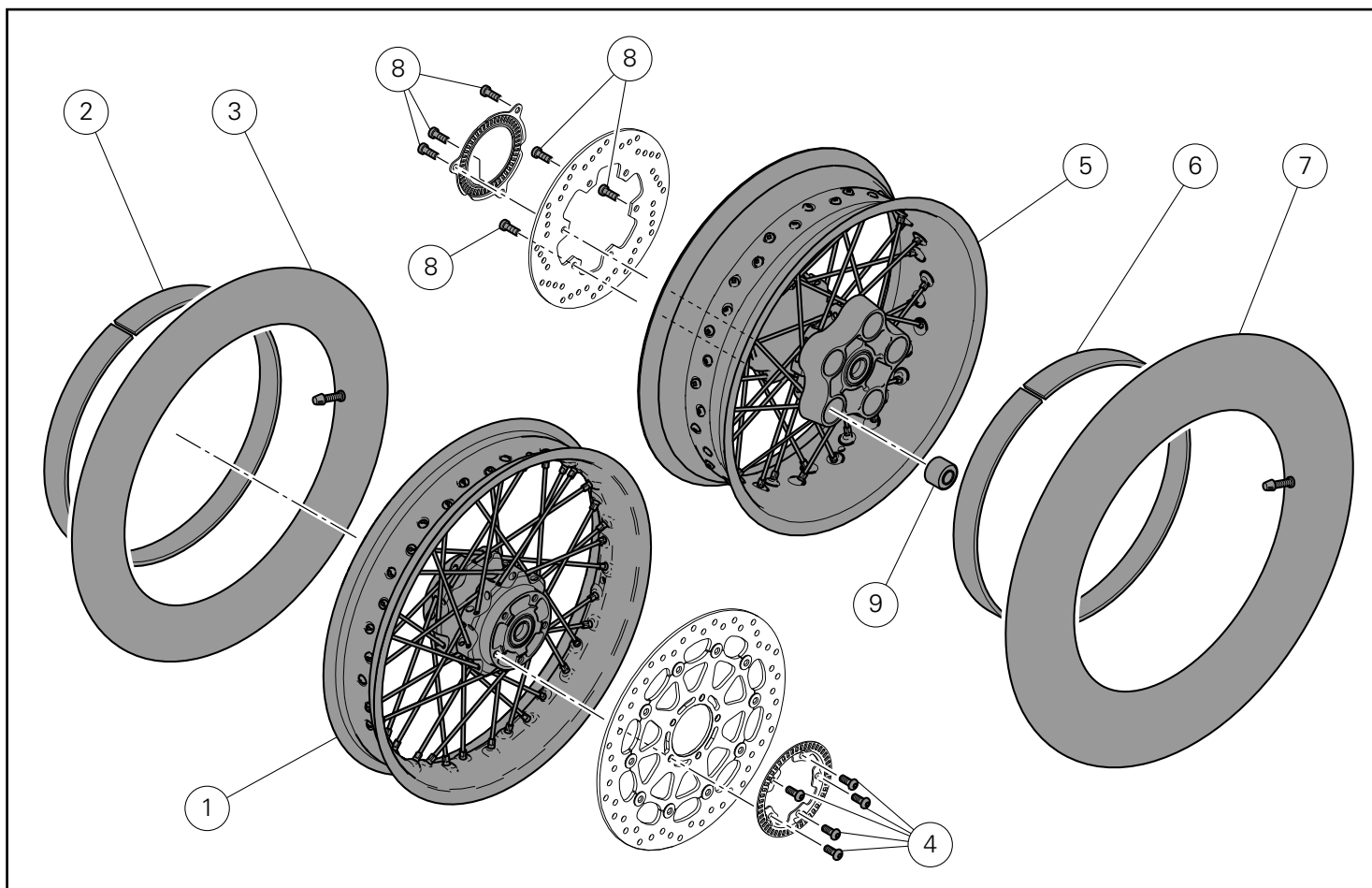
### Hinweis

Für die Montage des Kits sind folgende Unterlagen erforderlich: Werkstatthandbuch, des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorrads.

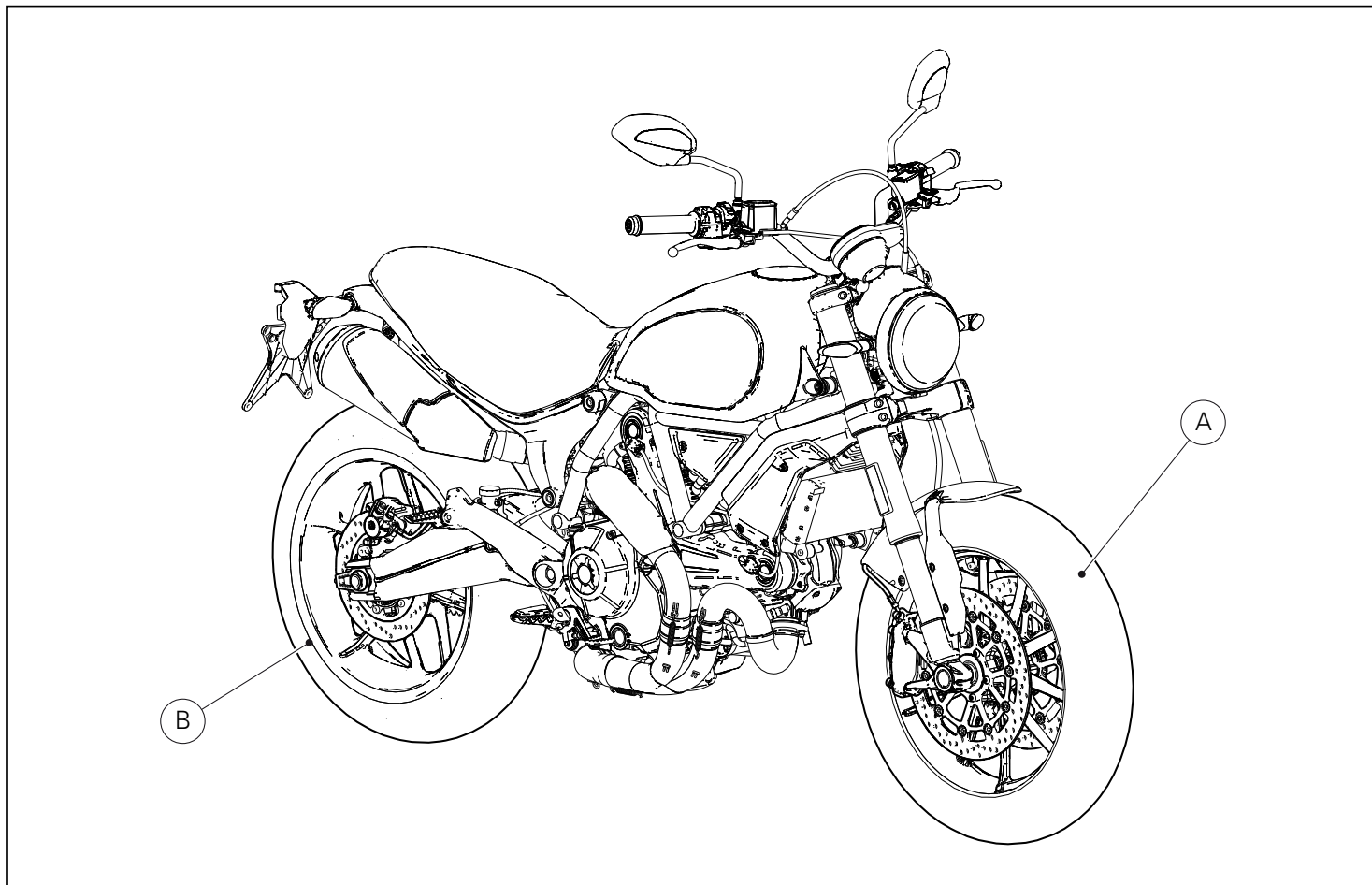


### Hinweis

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteilliste zu nehmen.



Pos.	Designation	Bezeichnung
1	Jante avant à rayons	Vorderrad-Drahtspeichenfelge
2	Ruban cache-raccords	Nippelschutzband
3	Chambre à air avant	Luftkammer für Vorderreifen
4	Vis TBTC M8x20	Spezialschraube M8x20
5	Jante roue arrière à rayons	Hinterrad-Drahtspeichenfelge
6	Ruban cache-raccords	Nippelschutzband
7	Chambre à air arrière	Luftkammer für Hinterradreifen
8	Vis TCHCF M8x18	Spezial-Innensechskantschraube M8x18
9	Plot antivibratoire amortisseur de couple en caoutchouc	Ruckdämpfer



## Dépose composants d'origine

### ⚠ Attention

Le moteur et le système d'échappement atteignent des températures très élevées pendant l'utilisation de la moto et restent chauds longtemps après l'arrêt du moteur. Pour manipuler ces pièces, porter des gants isolants ou attendre qu'elles se refroidissent.

### ⚠ Attention

Le système d'échappement peut être chaud, même après avoir arrêté le moteur : prendre garde qu'aucune partie du corps ne touche le système d'échappement et veiller à ne pas garer le motorcycle à proximité de matières inflammables (y compris le bois, les feuilles, etc.).

## Dépose roue avant et arrière

Pour effectuer la dépose de la roue avant (A) se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Dépose de la roue avant ». Pour effectuer la dépose de la roue arrière (B) se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Dépose de la roue arrière ».

## Ausbau der Original-Bestandteile

### ⚠ Achtung

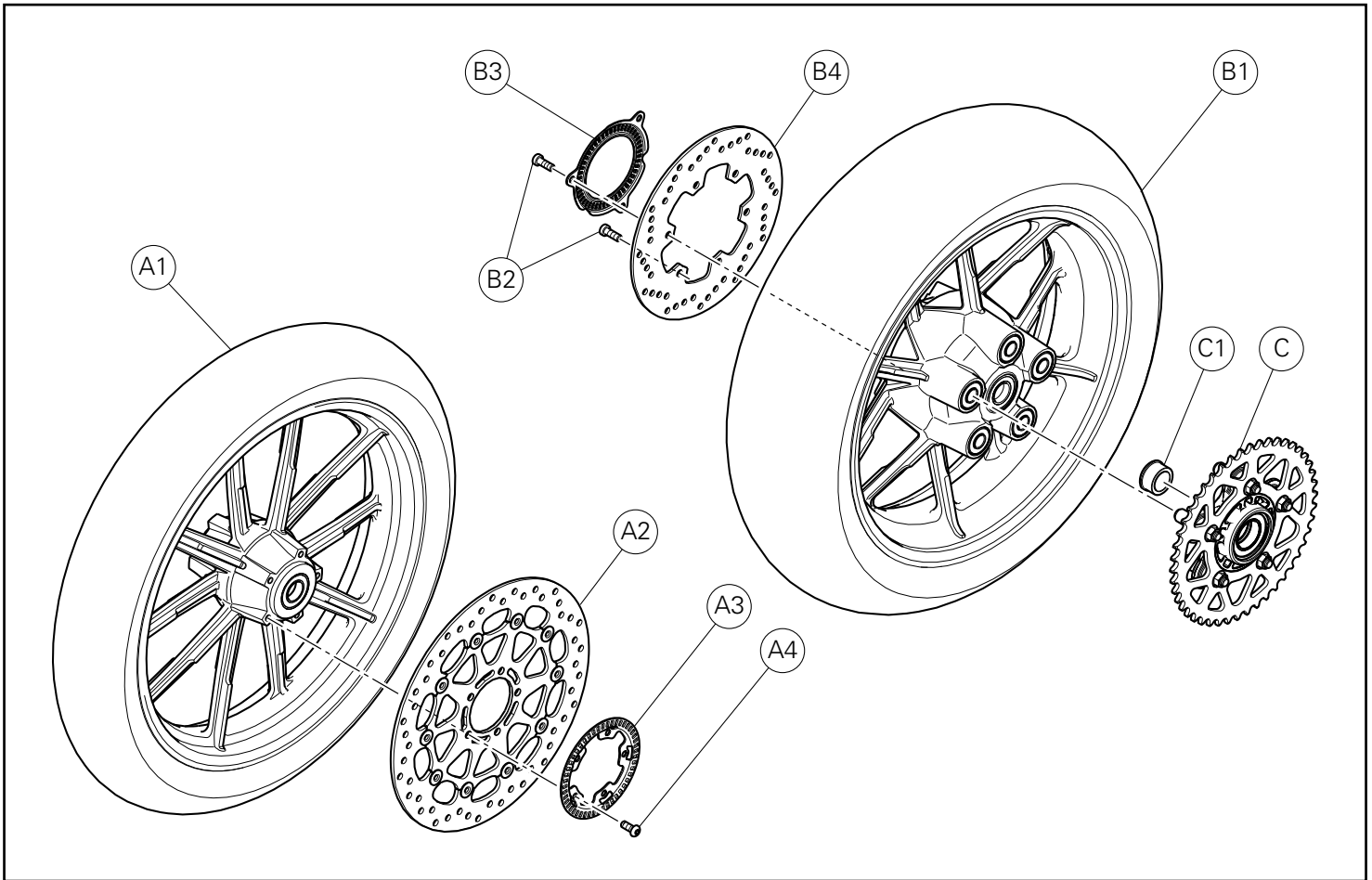
Der Motor und die Auspuffanlage werden während der Fahrt sehr heiß und behalten diese Temperaturen auch nach Abstellen des Motors über lange Zeit hinweg bei. Für die Handhabung dieser Teile sind daher Wärmeschutzhandschuhe zu tragen bzw. ist so lange zu warten, bis sie abgekühlt sind.

### ⚠ Achtung

Die Auspuffanlage kann auch nach dem Ausschalten des Motors noch heiß sein, daher ist darauf zu achten, dass man mit keinem Körperteil mit der Auspuffanlage in Berührung kommt und dass das Fahrzeug nicht in der Nähe von entflammbarem Material (einschließlich Holz, Blätter usw.) abgestellt wird.

## Abnahme von Vorder- und Hinterrad

Für die Abnahme des Vorderrads (A) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Abnahme des Vorderrads“ zu nehmen. Für die Abnahme des Hinterrads (A) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Abnahme des Hinterrads“ zu nehmen.

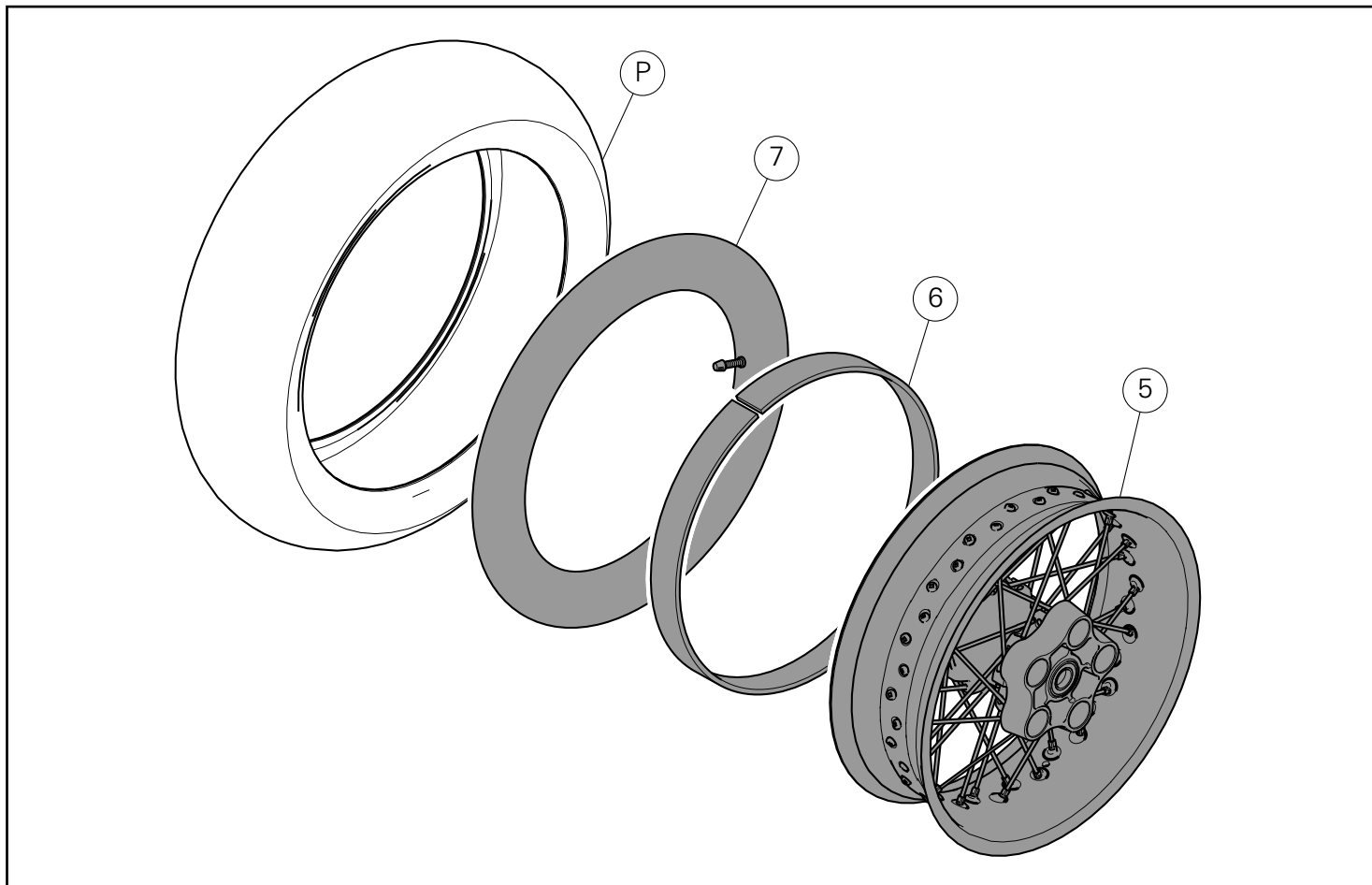


Retirer les 5 vis (A4). Déposer et récupérer de la roue avant (A1), le disque de frein (A2) et la roue crantée (A3).

Déposer l'ensemble flasque porte-couronne (C) du moyeu de la roue arrière (B1), en s'assurant que la bague (C2) reste en place sur l'ensemble porte-couronne (C). Retirer les 6 vis (B2). Retirer et récupérer de la roue arrière (B1), la roue crantée (B3) et le disque de frein arrière (B4).

Die 5 Schrauben (A4) entfernen. Am Vorderrad (A1) die Bremsscheibe (A2) und den Impulsring (A3) entfernen und aufnehmen.

Die Kettenblattträgerereinheit (C) von der Hinterradnabe (B1) entfernen und sich dabei darüber vergewissern, dass die Buchse (C2) an der Kettenblattaufnahmeeinheit (C) montiert bleibt. Die 6 Schrauben (B2) entfernen. Am Hinterrad (B1) den Impulsring (B3) und die hintere Bremsscheibe (B4) entfernen und aufnehmen.



## Pose composants kit

### Important

Vérifier, avant la pose, que tous les composants sont propres et en parfait état. Adopter toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager la surface externe des composants où on opère.

### Pose de la roue arrière

Appliquer le ruban cache-raccords (6) sur toute la partie centrale de la jante à rayons arrière (5). Poser la chambre à air (7) et le pneu (P) sur la jante à rayons arrière (5).

### Remarques

Le pneu arrière de première monte fourni par Ducati présente les paramètres suivants :

- Référence Ducati : 491PE293A
- Marque : PIRELLI
- Modèle : MT 60 RS
- Caractéristiques techniques : 180/55 ZR 17 M/C (73W)

Il est possible de monter un pneu d'une autre marque à condition qu'il présente les caractéristiques susmentionnées.

## Montage der Komponenten des Kits

### Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass sich alle Komponenten im sauberen und perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung der Oberflächen der Komponenten, die vom Eingriff betroffen sind, zu vermeiden.

### Montage des Hinterrads

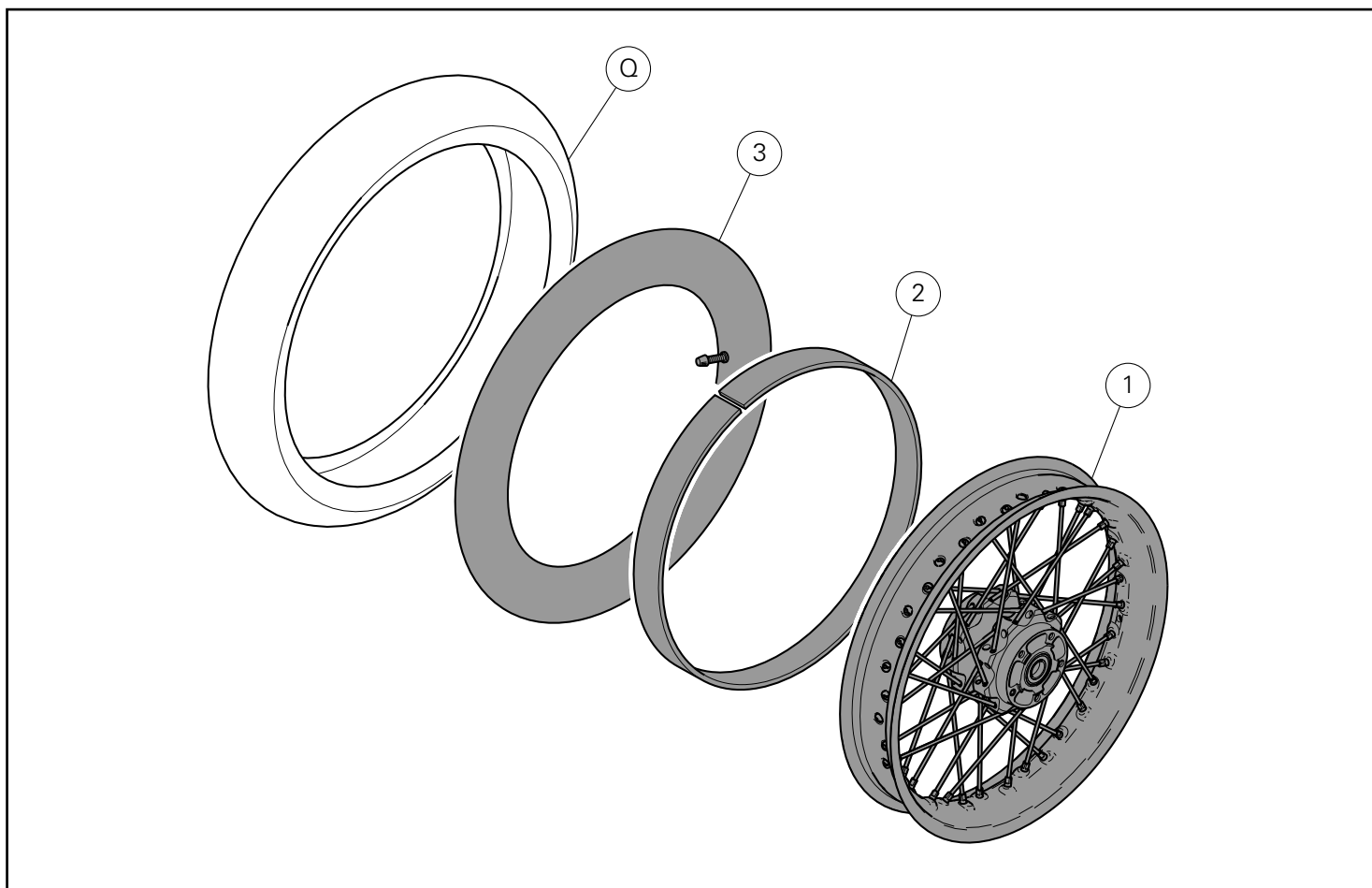
Das Nippelschutzband (6) dem gesamten mittleren Bereich der Hinterrad-Drahtspeichenfelge (5) entlang aufbringen. Die Luftkammer (7) und den Reifen (P) an der Hinterrad-Drahtspeichenfelge (5) montieren.

### Hinweis

Der von Ducati in der Erstausrüstung gelieferte Hinterreifen weist die folgenden Parameter auf:

- Ducati Artikelnummer: 491PE293A
- Fabrikat: PIRELLI
- Modell: MT 60 RS
- Technische Eigenschaften: 180/55 ZR 17 M/C (73W)

Es ist möglich, einen Reifen eines anderen als dem angegebenen Fabrikat zu montieren vorausgesetzt, dass dieser dieselben oben erwähnten Eigenschaften aufweist.



### Pose du pneu roue avant

Appliquer le ruban cache-raccords (2) sur toute la partie centrale de la jante à rayons avant (1). Poser la chambre à air (3) et le pneu (Q) sur la jante à rayons arrière (1).



#### Remarques

Le pneu avant de première monte fourni par Ducati présente les paramètres suivants :

- Référence Ducati : 490PE339A
- Marque : PIRELLI
- Modèle : MT 60 RS
- Caractéristiques techniques : 120/70 ZR 18 M/C (59W)

Il est possible de monter un pneu d'une autre marque à condition qu'il présente les caractéristiques susmentionnées.

### Montage des Reifens des Vorderrads

Das Nippelschutzband (2) dem gesamten mittleren Bereich der Vorderrad-Drahtspeichenfelge (1) entlang aufbringen.

Die Luftkammer (3) und den Reifen (Q) an der Hinterrad-Drahtspeichenfelge (1) montieren.



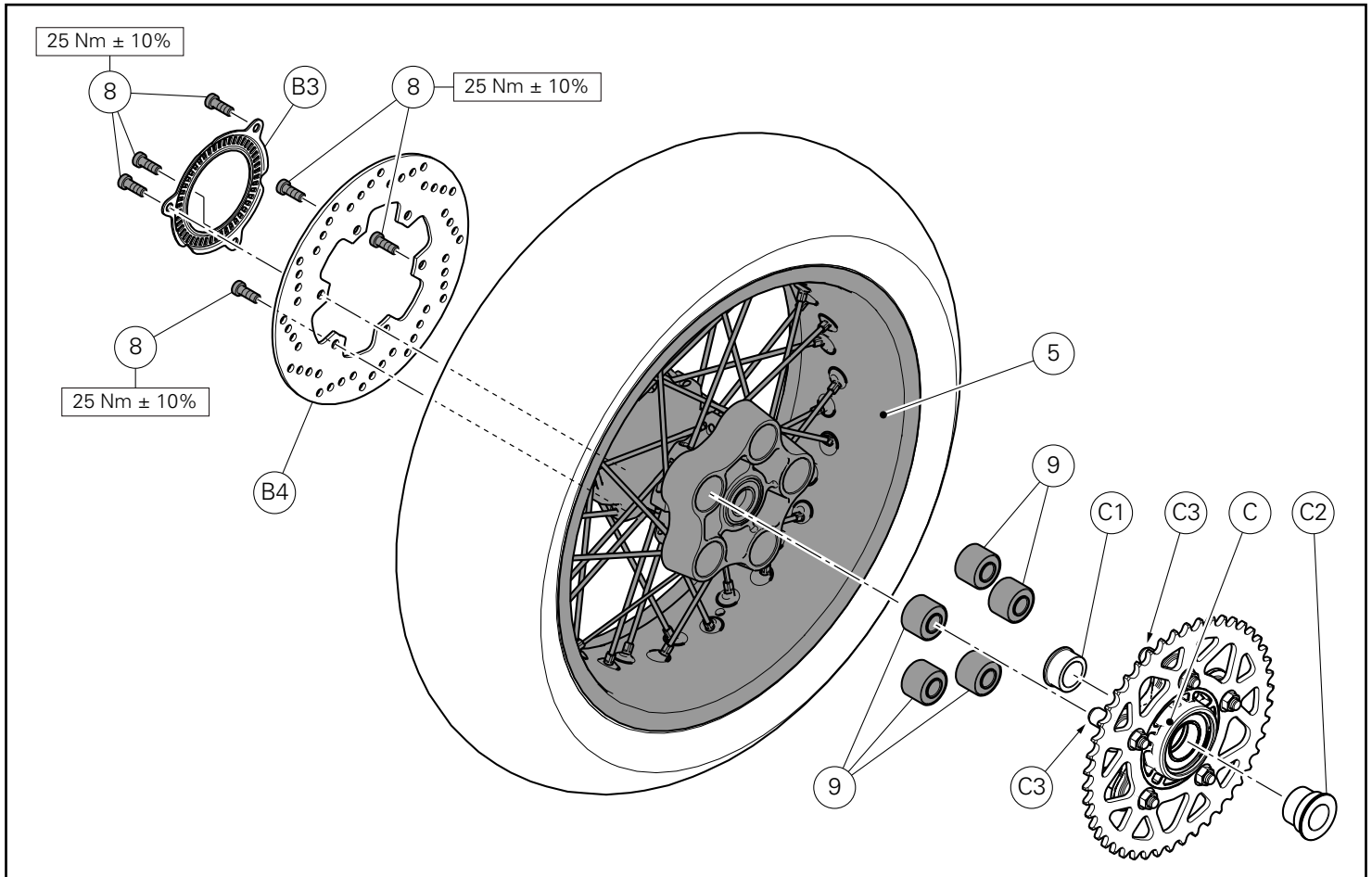
#### Hinweis

Der von Ducati in der Erstausrüstung gelieferte Vorderreifen weist die folgenden Parameter auf:

- Ducati Artikelnummer: 490PE339A
- Fabrikat: PIRELLI
- Modell: MT 60 RS
- Technische Eigenschaften: 120/70 ZR 18 M/C (59W)

Es ist möglich, einen Reifen eines anderen als dem angegebenen Fabrikat zu montieren vorausgesetzt, dass dieser dieselben oben erwähnten Eigenschaften aufweist.





### Pré-installation de la roue arrière

En agissant du côté gauche :

Poser l'entretoise interne (C1) sur le flasque porte-couronne (C) en l'orientant comme la figure le montre. Poser l'entretoise externe (C2) sur le flasque porte-couronne (C) en l'orientant comme la figure le montre. Insérer les 5 plots antivibratoires amortisseur de couple en caoutchouc (9) dans leurs logements présents sur le moyeu de la roue arrière (5). Appliquer de la GRAISSE GADUS S2 V220 AD 2 sur les 5 pivots (C3) du flasque porte-couronne (C). Poser le flasque porte-couronne (C) dans le moyeu de la roue arrière (5) en insérant les pivots (C3) dans les plots antivibratoires amortisseur de couple correspondants (9).

En agissant du côté droit :

Enduire le filet des 6 vis (8) de LOCTITE 243. Positionner le disque de frein arrière (B4) au niveau des trous présents sur le moyeu de la roue avant (5) et présenter les 3 vis (8). Serrer les 3 vis (8) au couple prescrit. Positionner la roue crantée (B3) au niveau des trous présents sur le disque de frein arrière (B4) et présenter les 3 vis (8). Serrer les 3 vis (8) au couple prescrit.

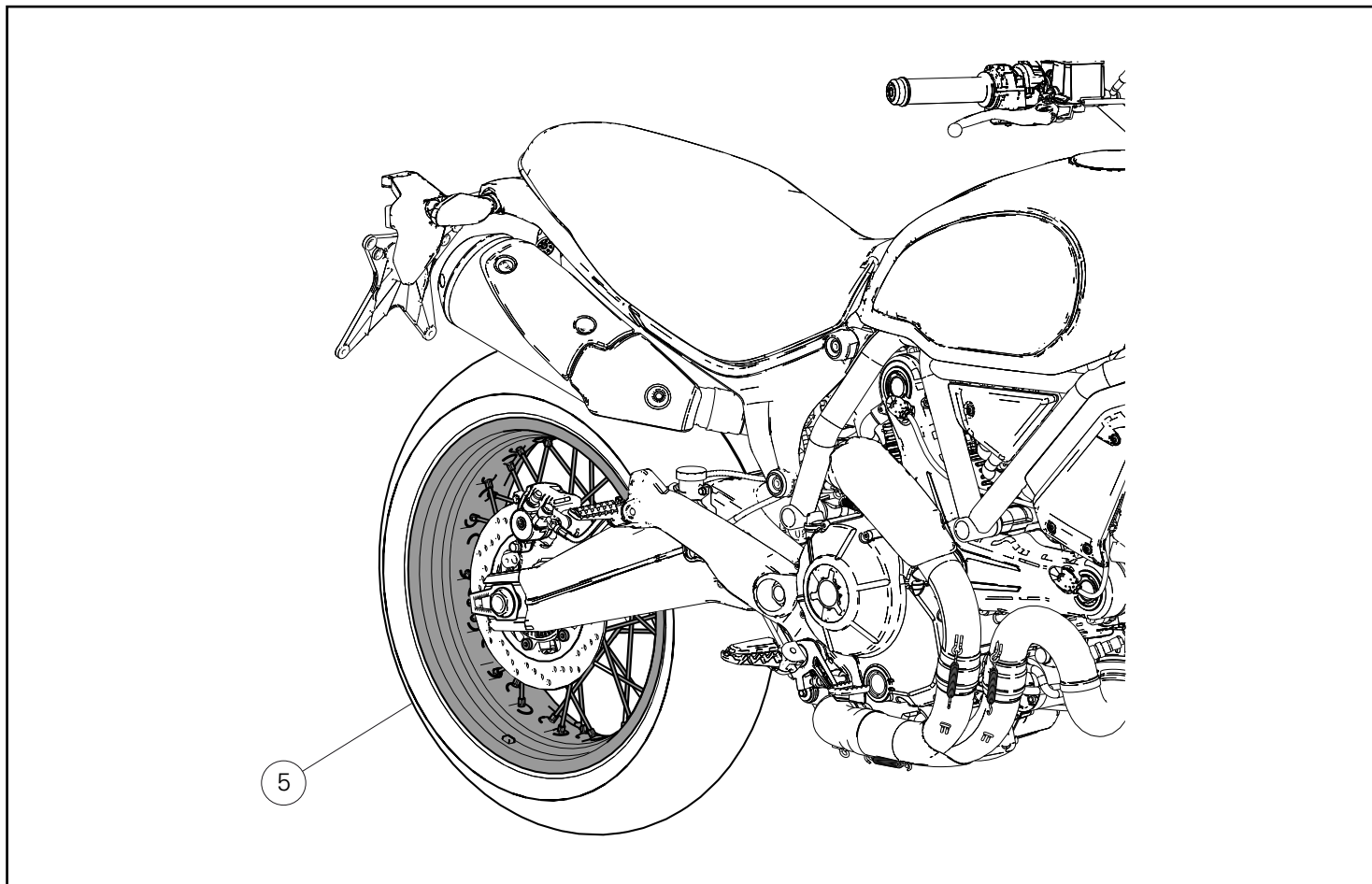
### Vormontage des Hinterrads

An der linken Seite:

Das interne Distanzstück (C1) am Kettenblattträger (C) montieren, es dabei gemäß Abbildung ausrichten. Das externe Distanzstück (C2) am Kettenblattträger (C) montieren, es dabei gemäß Abbildung ausrichten. Die 5 Rückdämpfer (9) in ihre entsprechenden, an der Nabe des Hinterrads (5) vorhandenen Sitze einfügen. Das FETT GADUS S2 V220 AD 2 auf die 5 Bolzen (C3) des Kettenblattträgers (C) auftragen. Den Kettenblattträger (C) an der Nabe des Hinterrads (5) durch Einfügen der Bolzen (C3) in die entsprechenden Rückdämpfer (9) montieren.

An der rechten Seite:

LOCTITE 243 auf das Gewinde der 6 Schrauben (8) auftragen. Die hintere Bremscheibe (B4) an den in der Vorderradnabe (5) vorhandenen Bohrungen anordnen und die 3 Schrauben (8) ansetzen. Die 3 Schrauben (8) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen. Den Impulsring (B3) an den in der hinteren Bremscheibe (B4) vorhandenen Bohrungen anordnen und die 3 Schrauben (8) ansetzen. Die 3 Schrauben (8) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen.

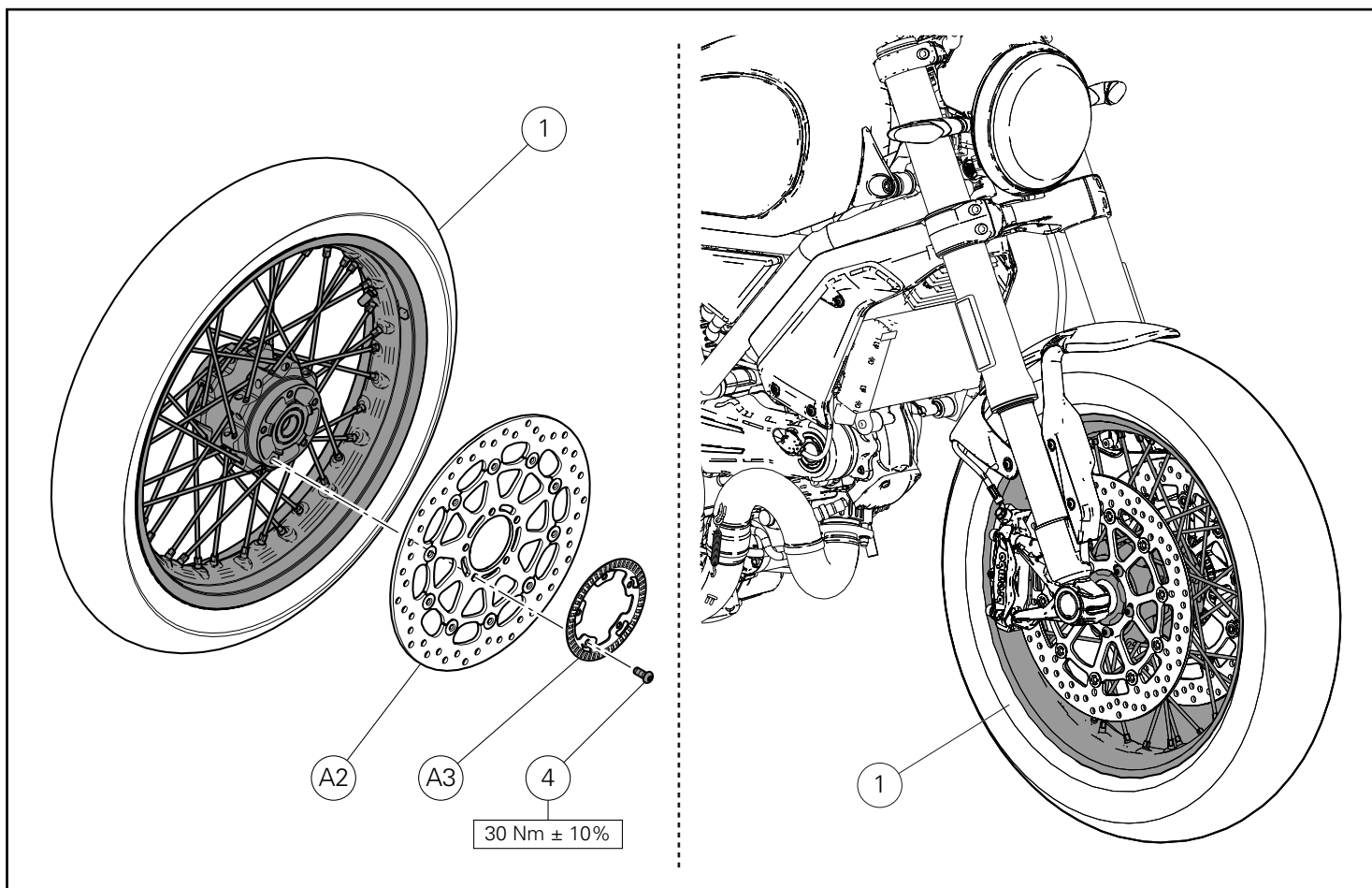


### Pose de la roue arrière

Pour la procédure de repose de l'ensemble roue arrière (5), se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Repose roue arrière ».

### Montage des Hinterrads

Zur Wiederanbringung der Hinterradeinheit (5) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Montage des Hinterrads“ zu nehmen.



### Pré-installation de la roue avant

Enduire le filet des 5 vis (4) de LOCTITE 243. Positionner le disque de frein avant d'origine (A2) et la roue crantée d'origine (A3) au niveau des trous présents sur le moyeu de la roue avant (1) et présenter les 5 vis (4). Serrer les 5 vis (4) au couple prescrit.

### Pose de la roue avant



#### Attention

Orienter la roue avant (1) en tenant compte du fait que la flèche, marquée sur le côté gauche de la roue, indique le sens de rotation de la marche.

Pour la procédure de repose de l'ensemble roue avant (1), se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Repose roue avant ».

### Vormontage des Vorderrads

LOCTITE 243 auf das Gewinde der 5 Schrauben (4) auftragen. Die vordere Original-Bremsscheibe (A2) und den Original-Impulsring (A3) an den in der Nabe des Vorderrads (1) vorhandenen Bohrungen anordnen, dann die 5 Schrauben (4) ansetzen. Die 5 Schrauben (4) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

### Montage des Vorderrads



#### Achtung

Das Vorderrad (1) ausrichten und dabei beachten, dass der an der linken Radseite angegebene Pfeil die Fahrrichtung angibt.

Zur erneuten Montage der Vorderradeinheit (1) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Montage des Vorderrads“ zu nehmen.



## Conjunto de jantes de raios - 96380111A Spoke rim kit - 96380111A

### Símbolos

Para uma leitura rápida e racional, foram utilizados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, pois a sua função é a de evitar a repetição de conceitos técnicos ou de avisos de segurança. Portanto, os símbolos devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que tiver dúvidas acerca do seu significado.



#### Atenção

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte.



#### Importante

Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas.



#### Notas

Fornece informações úteis sobre a operação em curso.

### Referências

Os detalhes evidenciados em cinza e com referência numérica (Ex. ①) representam o acessório a ser instalado e os eventuais componentes de montagem fornecidos como kit.

Os detalhes com referência alfabética (Ex. A) representam os componentes originais presentes na moto.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

### Advertências gerais



#### Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



#### Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



#### Notas

Documentação necessária para executar a montagem do Conjunto: Manual De Oficina, relativo ao modelo de moto em sua posse.



#### Notas

Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte o quadro de peças de reposição em anexo.

### Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



#### Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



#### Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



#### Notes

Useful information on the procedure being described.

### References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example A) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

### General notes



#### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



#### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



#### Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.



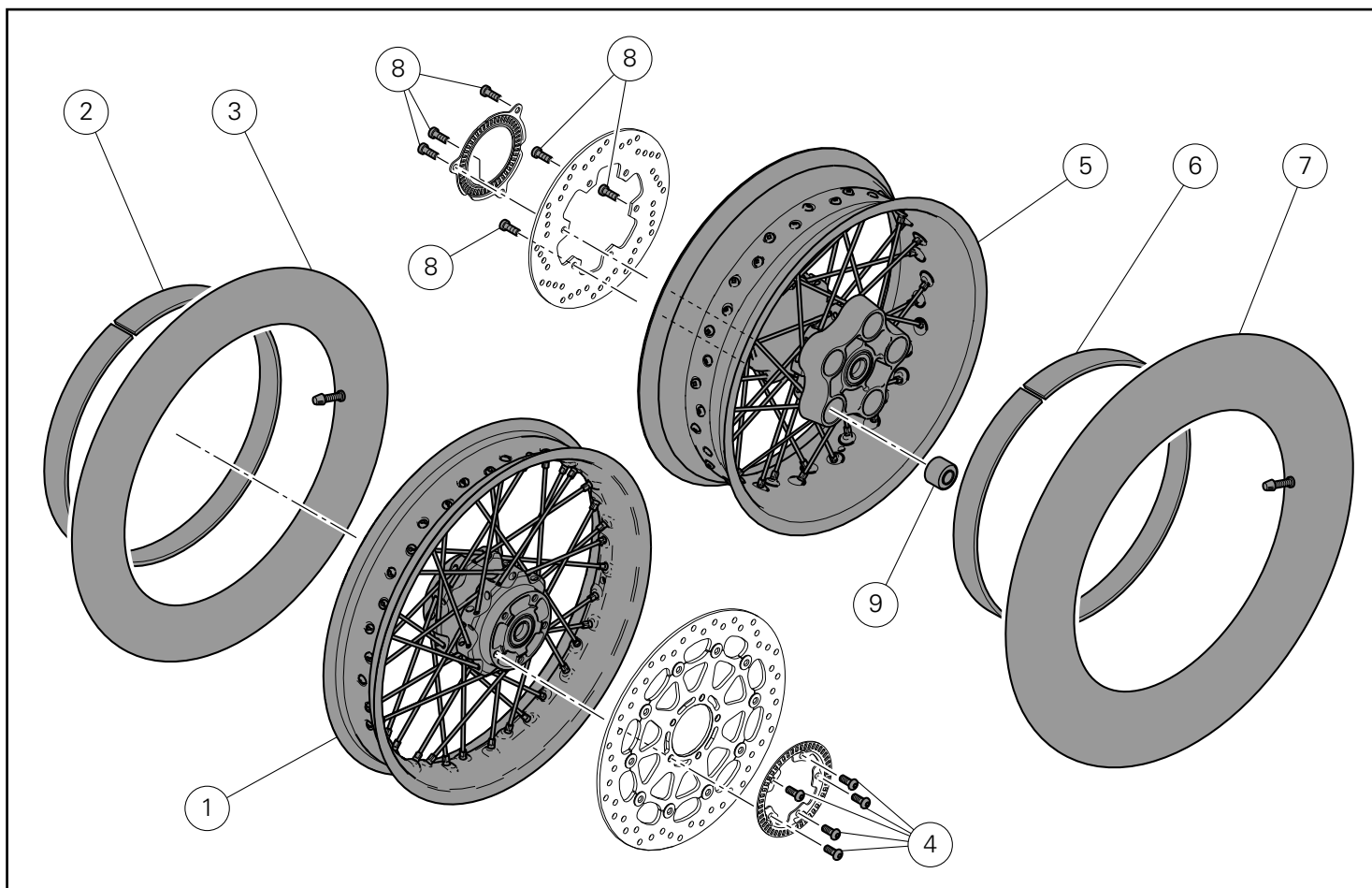
#### Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

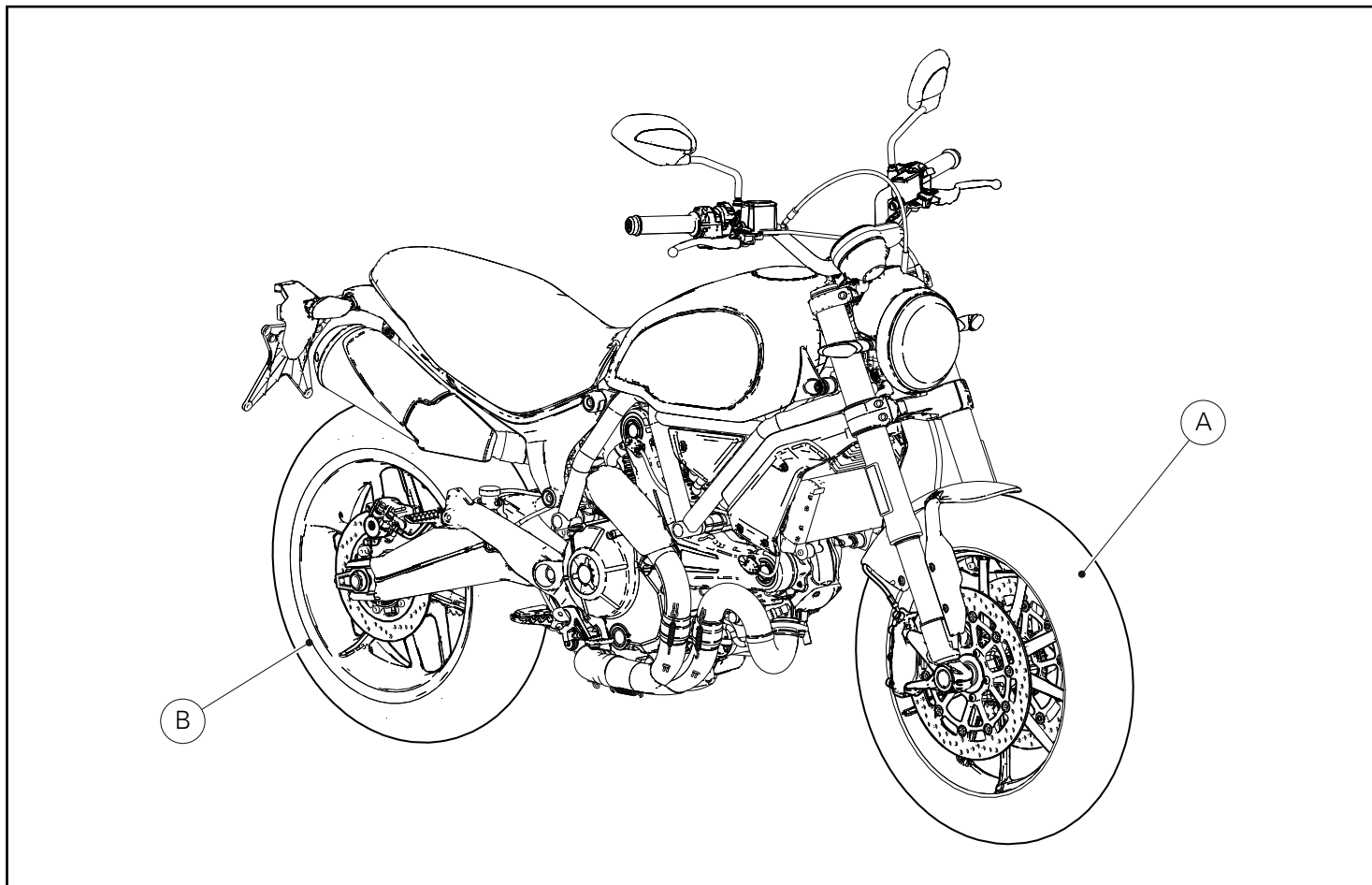


#### Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle).



Pos.	Descrição	Description
1	Jante dianteira de raios	Front wheel spoke rim
2	Fita de proteção dos niples	Nipple protective tape
3	Câmara de ar dianteira	Front tube
4	Parafuso Torx interno de cabeça abaulada M8x20	TBTI screw M8x20
5	Jante da roda traseira de raios	Rear wheel spoke rim
6	Fita de proteção dos niples	Nipple protective tape
7	Câmara de ar traseira	Rear tube
8	Parafuso de cabeça cilíndrica baixa com sextavado interno M8x18	TCEIR screw M8x18
9	Anel antivibrações do alívio de esforço	Silentblock vibration damping pad



## Desmontagem dos componentes originais

### ⚠ Atenção

O motor e as partes do sistema de escape ficam muito quentes com o uso da moto, permanecendo quentes por muito tempo mesmo depois de o motor ter sido desligado. Para manusear estas partes, use luvas para a proteção térmica ou espere que estejam bem frias.

### ⚠ Atenção

O sistema de escape pode estar quente, mesmo depois de o motor ter sido desligado; tome muito cuidado para que nenhuma parte do corpo entre em contacto com o sistema de escape e para não estacionar o veículo perto de materiais inflamáveis (como madeira, folhas, etc.).

## Desmontagem da roda traseira e dianteira

Para desmontar a roda dianteira (A), consulte o que consta no manual da oficina na seção "Desmontagem da roda dianteira". Para desmontar a roda traseira (B), consulte o que consta no manual da oficina na seção "Desmontagem da roda traseira".

## Removing the original components

### ⚠ Warning

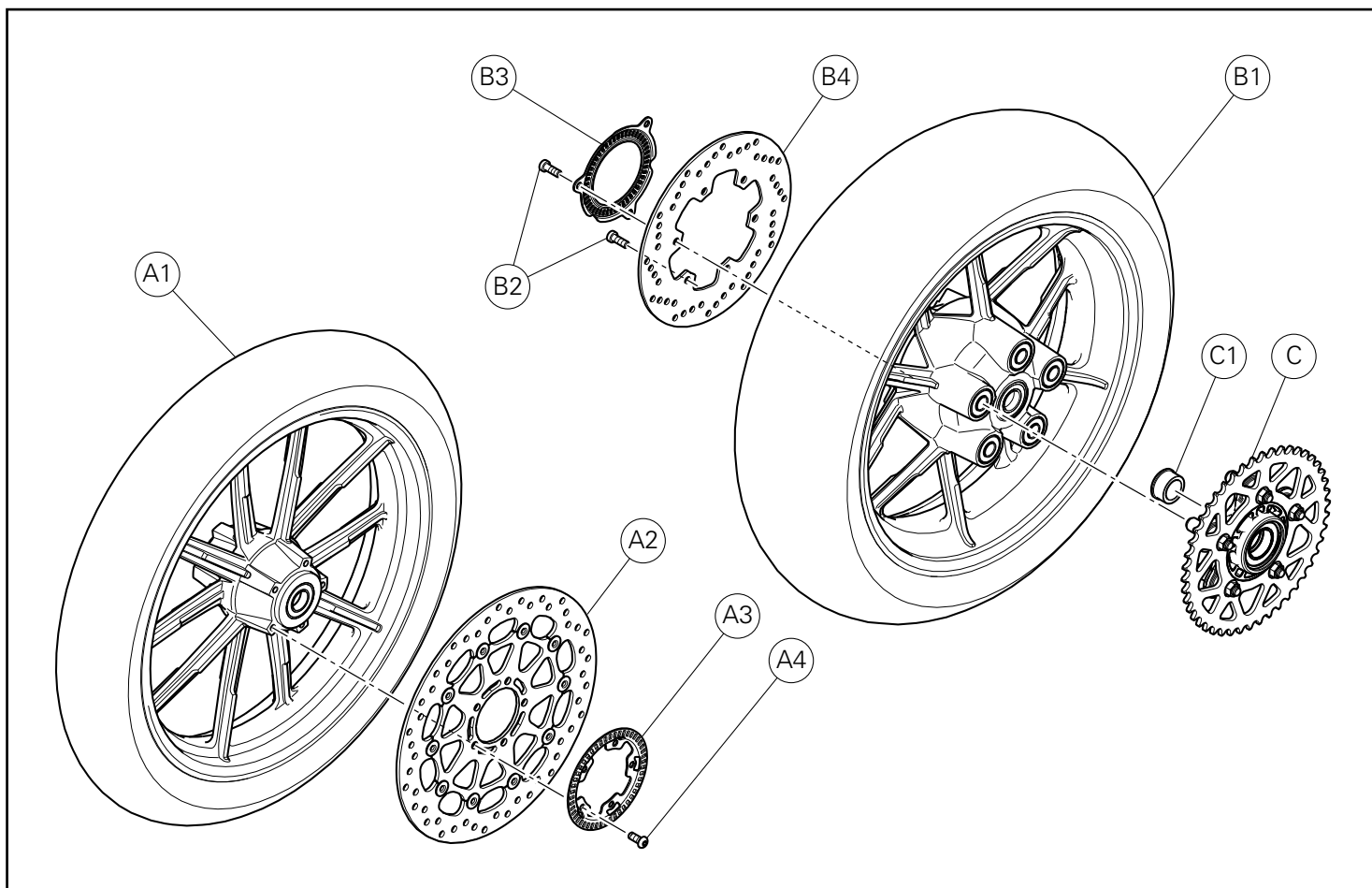
The engine and exhaust parts become hot when the motorcycle engine is running and will stay hot for some time after the engine has been stopped. Wear heat-resistant gloves before handling these components or allow the engine and exhaust system to cool down before proceeding.

### ⚠ Warning

The exhaust system might be hot, even after engine is switched OFF; pay particular attention not to touch exhaust system with any body part and do not park the motorcycle next to inflammable material (wood, leaves etc.).

## Removing rear and front wheel

To remove front wheel (A) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the front wheel". To remove rear wheel (B) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the rear wheel".



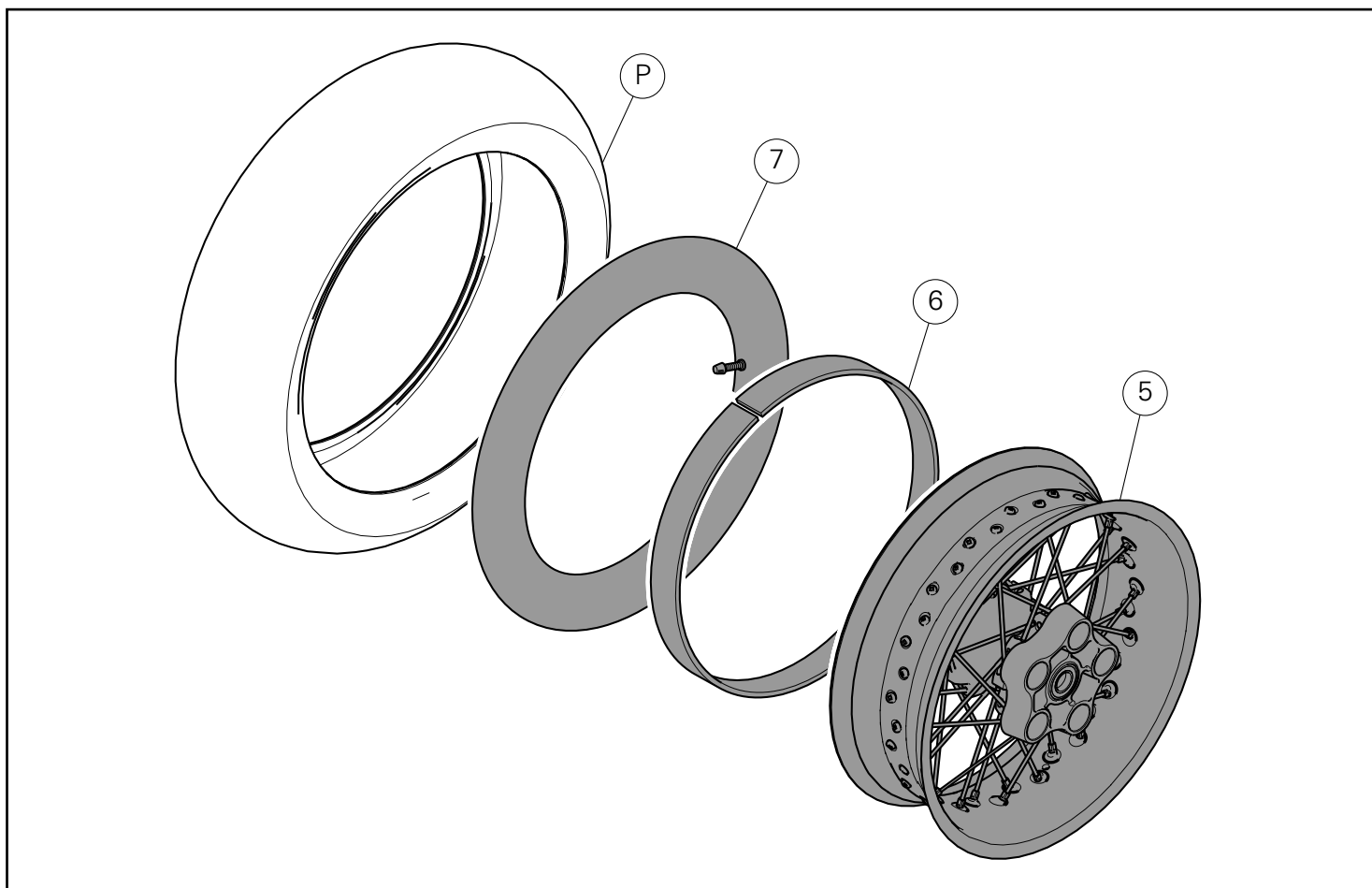
Remova os 5 parafusos (A4). Remova e reutilize, da roda dianteira (A1), o disco de travão (A2) e a roda fónica (A3).

Remova o grupo da flange porta-coroa (C) do cubo da roda traseira (B1), certificando-se de que o casquilho (C1) fique montado no grupo porta-coroa (C). Remova os 6 parafusos (B2). Remova e reutilize, da roda traseira (B1), a roda fónica (B3), o disco de travão traseiro (B4).

Remove the no.5 screws (A4). Remove and collect brake disc (A2) and phonic wheel (A3) from the front wheel (A1).

Remove rear sprocket flange assembly (C) from hub of rear wheel (B1) making sure bushing (C1) remains assembled on rear sprocket assembly (C). Remove the no. 6 screws (B2). Remove and collect phonic wheel (B3) and rear brake disc (B4) from the rear wheel (B1).





## Montagem dos componentes

### ● Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

### Montagem da roda traseira

Aplique a fita de proteção dos niples (6) ao longo de toda a parte central da jante de raios traseira (5).

Monte a câmara de ar (7) e o pneu (P) na jante de raios traseira (5).

### 👁 Notas

O pneu traseiro do equipamento original fornecido pela Ducati possui os seguintes parâmetros:

- Código Ducati: 491PE293A
- Marca: PIRELLI
- Modelo: MT 60 RS
- Características técnicas: 180/55 ZR 17 M/C (73W)

É possível montar um pneu de marca diversa, porém que possua as mesmas características enumeradas acima.

## Kit installation

### ● Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

### Rear wheel assembly

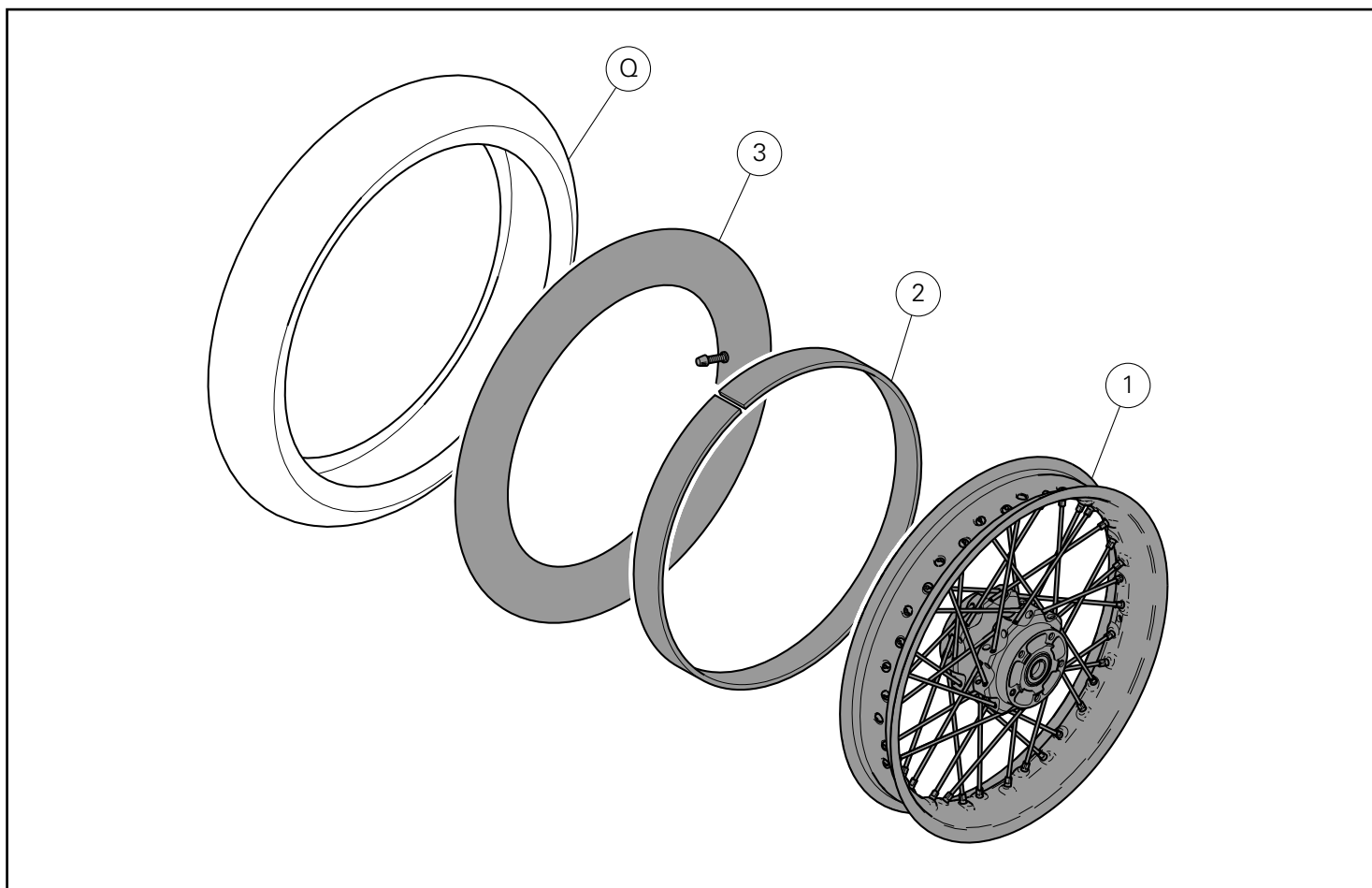
Apply nipple protective tape (6) all along the central area of rear wheel spoke rim (5). Assemble tube (7) and tyre (P) on rear wheel spoke rim (5).

### 👁 Notes

The original equipment rear tyre supplied by Ducati features the following parameters:

- Ducati part no.: 491PE293A
- Make: PIRELLI
- Model: MT 60 RS
- Technical specifications: 180/55 ZR 17 (73W)

It is possible to assemble a tyre of a different make but it must feature the same above-mentioned characteristics.



### Montagem do pneu da roda dianteira

Aplique a fita de proteção dos nipples (2) ao longo de toda a parte central da jante de raios dianteira (1).

Monte a câmara de ar (3) e o pneu (Q) na jante de raios traseira (1).



#### Notas

O pneu dianteiro do equipamento original fornecido pela Ducati possui os seguintes parâmetros:

- Código Ducati: 490PE339A
- Marca: PIRELLI
- Modelo: MT 60 RS
- Características técnicas: 120/70 ZR 18 M/C (59W)

É possível montar um pneu de marca diversa, porém que possua as mesmas características enumeradas acima.

### Front wheel tyre assembly

Apply nipple protective tape (2) all along the central area of front wheel spoke rim (1).

Assemble tube (3) and tyre (Q) on rear wheel spoke rim (1).

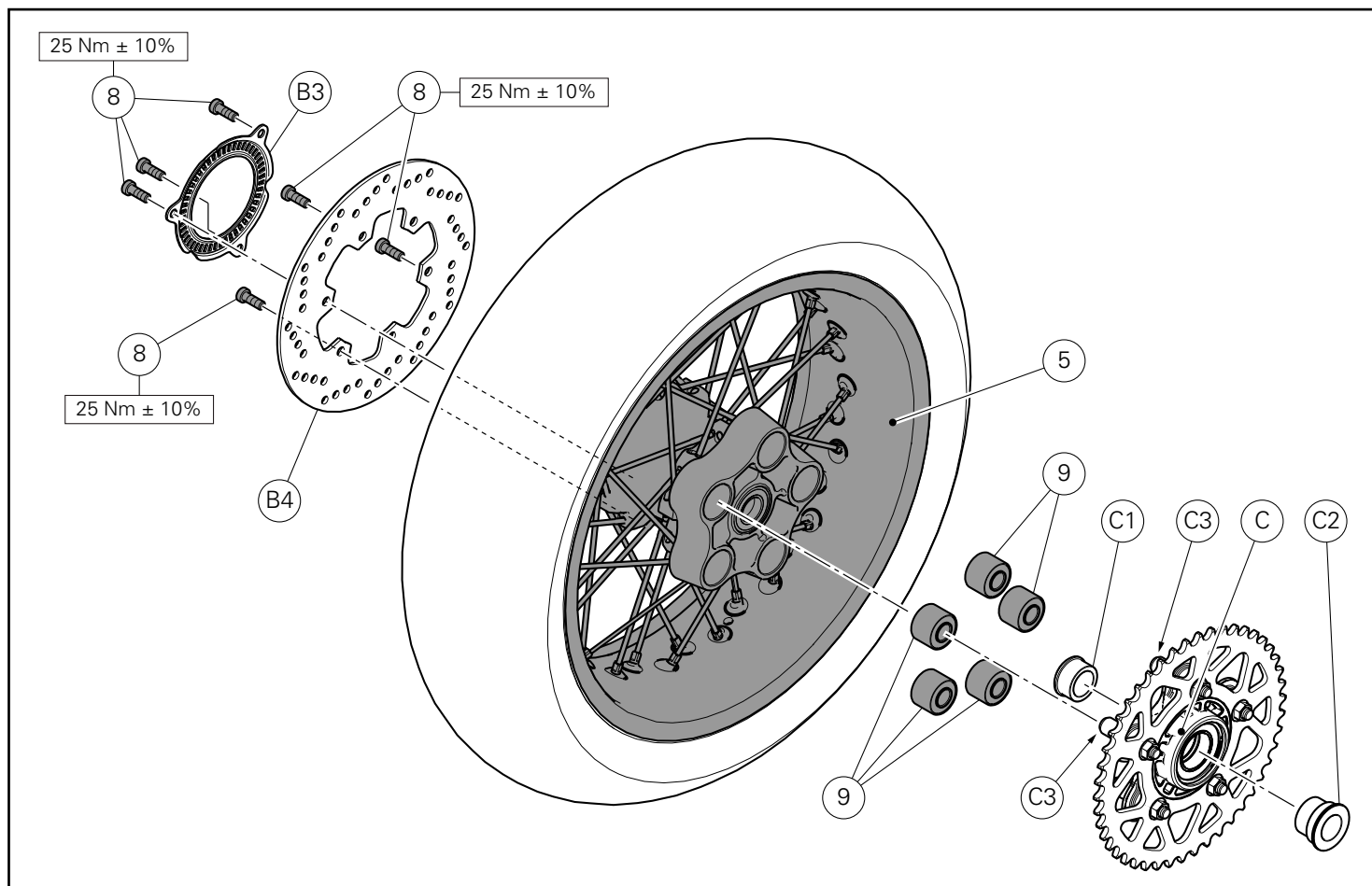


#### Notes

The original equipment front tyre supplied by Ducati features the following parameters:

- Ducati part no.: 490PE339A
- Make: PIRELLI
- Model: MT 60 RS
- Technical specifications: 120/70 ZR 18 M/C (59W)

It is possible to assemble a tyre of a different make but it must feature the same above-mentioned characteristics.



## Pré-montagem da roda traseira

Atuando no lado esquerdo:

Monte o espaçador interno (C1) na flange porta-coroa (C), orientando-o como o mostrado na figura. Monte o espaçador externo (C2) na flange porta-coroa (C), orientando-o como o mostrado na figura. Insira os 5 anéis antivibrações do alívio de esforço (9) nas respectivas sedes presentes no cubo da roda traseira (5). Aplique MASSA GADUS S2 V220 AD 2 nos 5 pernos (C3) da flange porta-coroa (C). Monte a flange porta-coroa (C) no cubo da roda traseira (5), inserindo os pernos (C3) nos respectivos anéis antivibrações do alívio de esforço (9).

Atuando no lado direito:

Aplique LOCTITE 243 na rosca dos 6 parafusos (8). Posicione o disco do travão traseiro (B4) em correspondência das perfurações presentes no cubo da roda dianteira (5) e encoste os 3 parafusos (8). Aperte os 3 parafusos (8) ao binário indicado. Posicione a roda fónica (B3) em correspondência das perfurações presentes no disco do travão traseiro (B4) e encoste os 3 parafusos (8). Aperte os 3 parafusos (8) ao binário indicado.

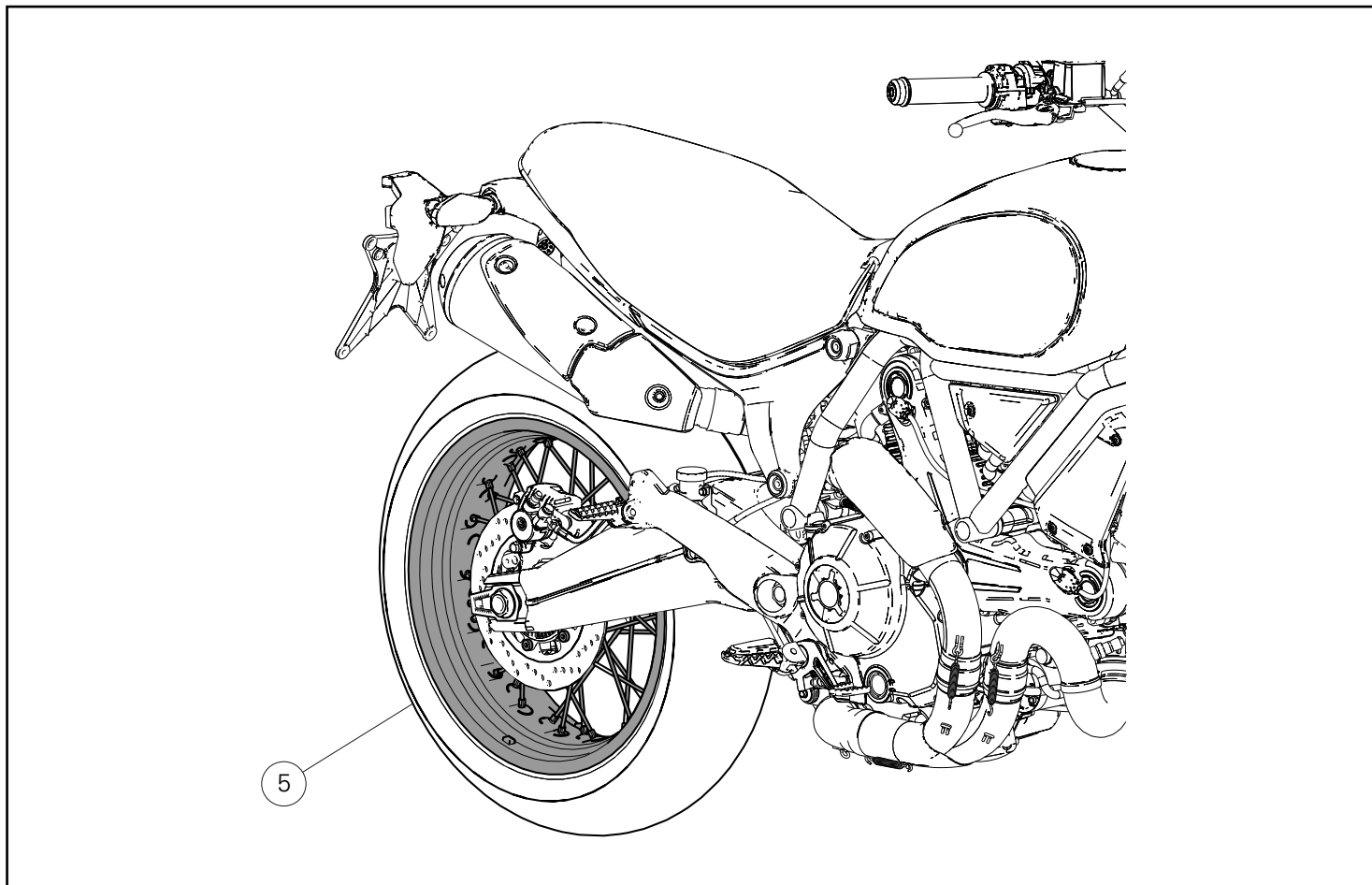
## Rear wheel pre-assembly

Working on LH side:

Fit internal spacer (C1) on rear sprocket flange (C), aiming it as shown in the figure. Fit external spacer (C2) on rear sprocket flange (C), aiming it as shown in the figure. Fit no.5 silentblocks (9) in the relevant seats on rear wheel (5) hub. Smear no.5 pins (C3) of rear sprocket flange (C) with GADUS S2 V220 AD 2 GREASE. Fit rear sprocket flange (C) onto the hub of rear wheel (5) by inserting pins (C3) inside the special silentblocks (9).

Working on RH side:

Apply LOCTITE 243 on the thread of no.6 screws (8). Position rear brake disc (B4) on the holes of front wheel (5) hub and start no.3 screws (8). Tighten no. 3 screws (8) to the specified torque. Position phonic wheel (B3) on the holes of rear brake disc (B4) and start no.3 screws (8). Tighten no. 3 screws (8) to the specified torque.

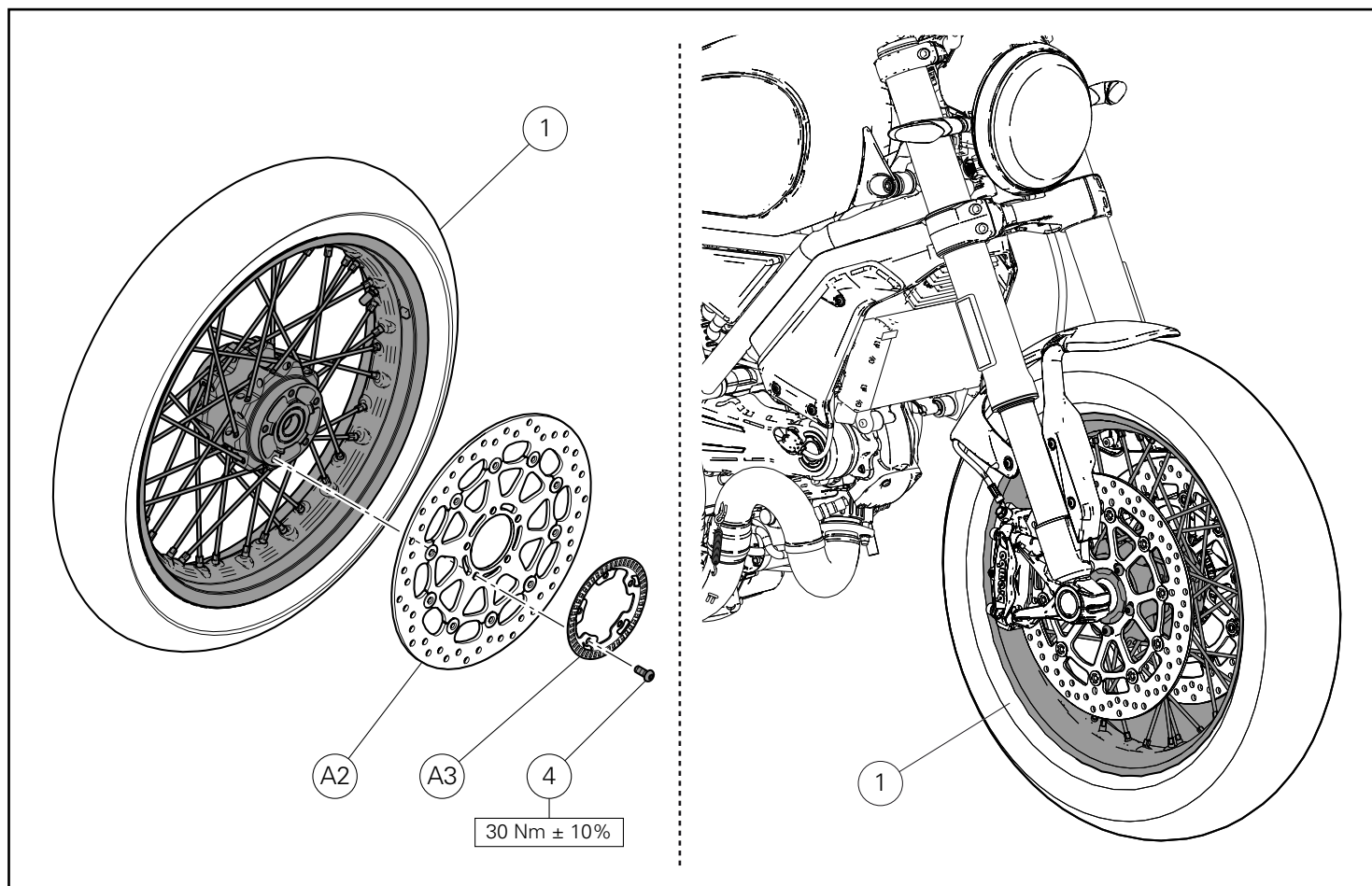


### Montagem da roda traseira

Para o procedimento de remontagem do grupo roda traseira (5), consulte o quanto indicado no manual de oficina na secção "Remontagem da roda traseira".

### Rear wheel assembly

To reassemble the rear wheel unit (5) refer to the instructions on the workshop manual under section "Reassembling the rear wheel".



### Pré-montagem da roda dianteira

Aplique LOCTITE 243 na rosca dos 5 parafusos (4). Posicione o disco de travão dianteiro original (A2) e a roda fónica original (A3) em correspondência dos furos presentes no cubo da roda dianteira (1) e encoste os 5 parafusos (4). Aperte os 5 parafusos (4) ao binário indicado.

### Montagem da roda dianteira



#### Atenção

Oriente a roda dianteira (1) considerando que a seta, marcada no lado esquerdo da roda, indica o sentido de rotação de marcha.

Para o procedimento de remontagem do grupo roda dianteira (1), consulte o quanto indicado no manual de oficina na secção "Remontagem da roda dianteira".

### Front wheel pre-assembly

Apply LOCTITE 243 on the thread of no.5 screws (4). Position original front brake disc (A2) and original phonic wheel (A3) on the holes of front wheel hub (1) and start no.5 screws (4). Tighten the no.5 screws (4) to the specified torque.

### Front wheel assembly



#### Warning

Aim front wheel (1), taking into account that arrow stamped on wheel left side shows travel direction of rotation.

To reassemble the front wheel unit (1) refer to the instructions on the workshop manual under section "Reassembling the front wheel".



## Kit llantas con radios - 96380111A ワイヤースポークホイールキット - 96380111A

### Símbolos

Para una lectura rápida y racional se han empleado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos porque su función consiste en omitir la repetición de conceptos técnicos o advertencias de seguridad. Los símbolos deben considerarse como verdaderos "apuntes". Consultar esta página cada vez que se tengan dudas sobre su significado.



#### Atención

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte.



#### Importante

Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas.



#### Notas

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso.

### Referencias

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que se debe instalar y los eventuales componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. (A)) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

### Advertencias generales



#### Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



#### Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



#### Notas

La documentación necesaria para realizar el montaje del Kit es el: Manual De Taller, relativo al modelo de moto en vuestro poder.



#### Notas

Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

### シンボル

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしてあります。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているので、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の“覚え書き”であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようにしてください。



#### 注記

この説明書に従わずに使用すると危険な状況を招き、重大なけが、あるいは死をももたらす原因となることがあります。



#### 重要

この説明書に従わずに使用すると、車体及び/又はその部品に損害を招く可能性があります



#### 参考

操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

### 参照

灰色で表示する部品、および参照番号 (Es.①) で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット (Es.(A)) で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。

### 一般警告事項



#### 注記

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されない場合、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



#### 注記

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されない場合、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



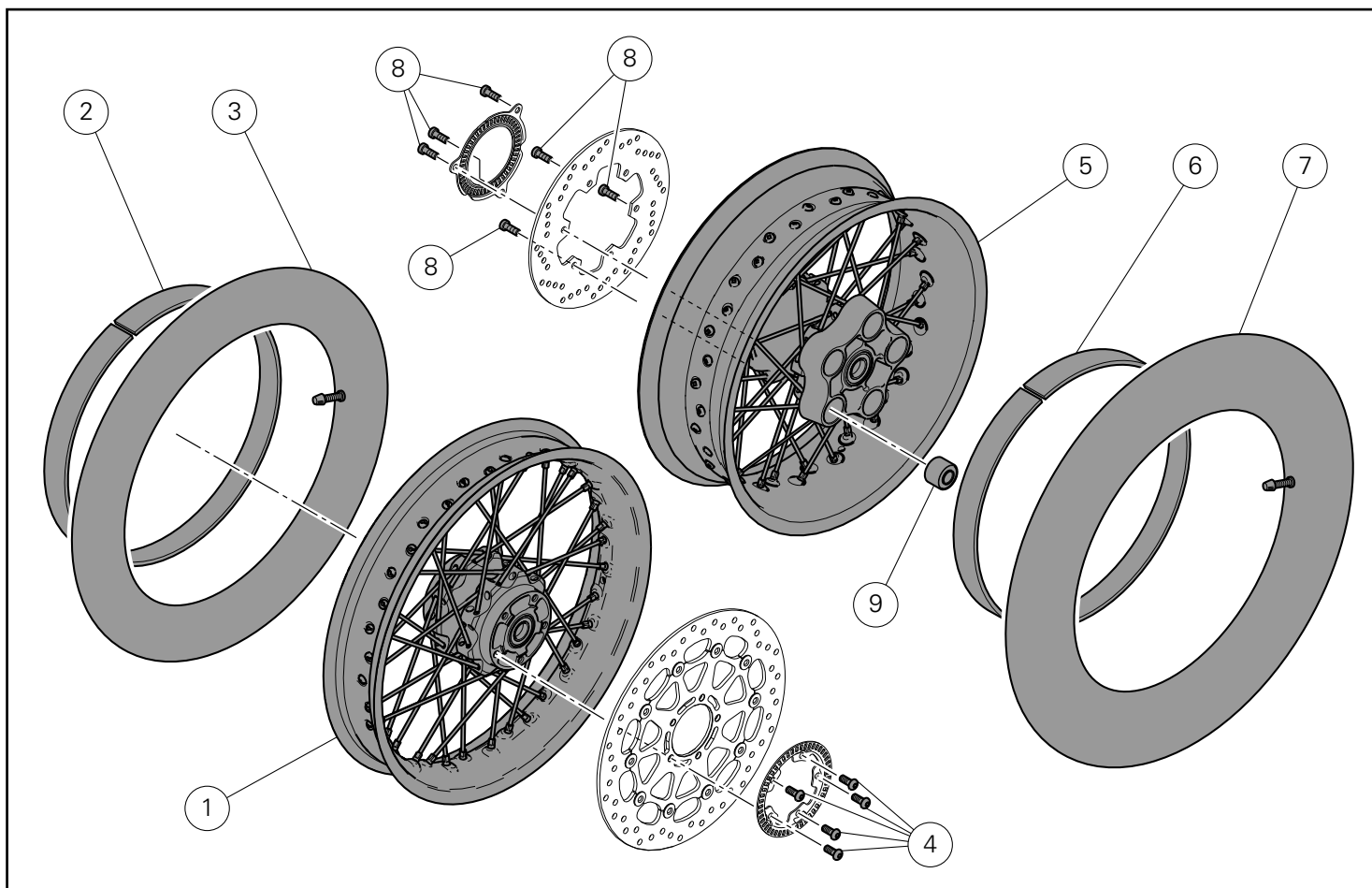
#### 参考

キットの取り付けに必要な資料：お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアル。



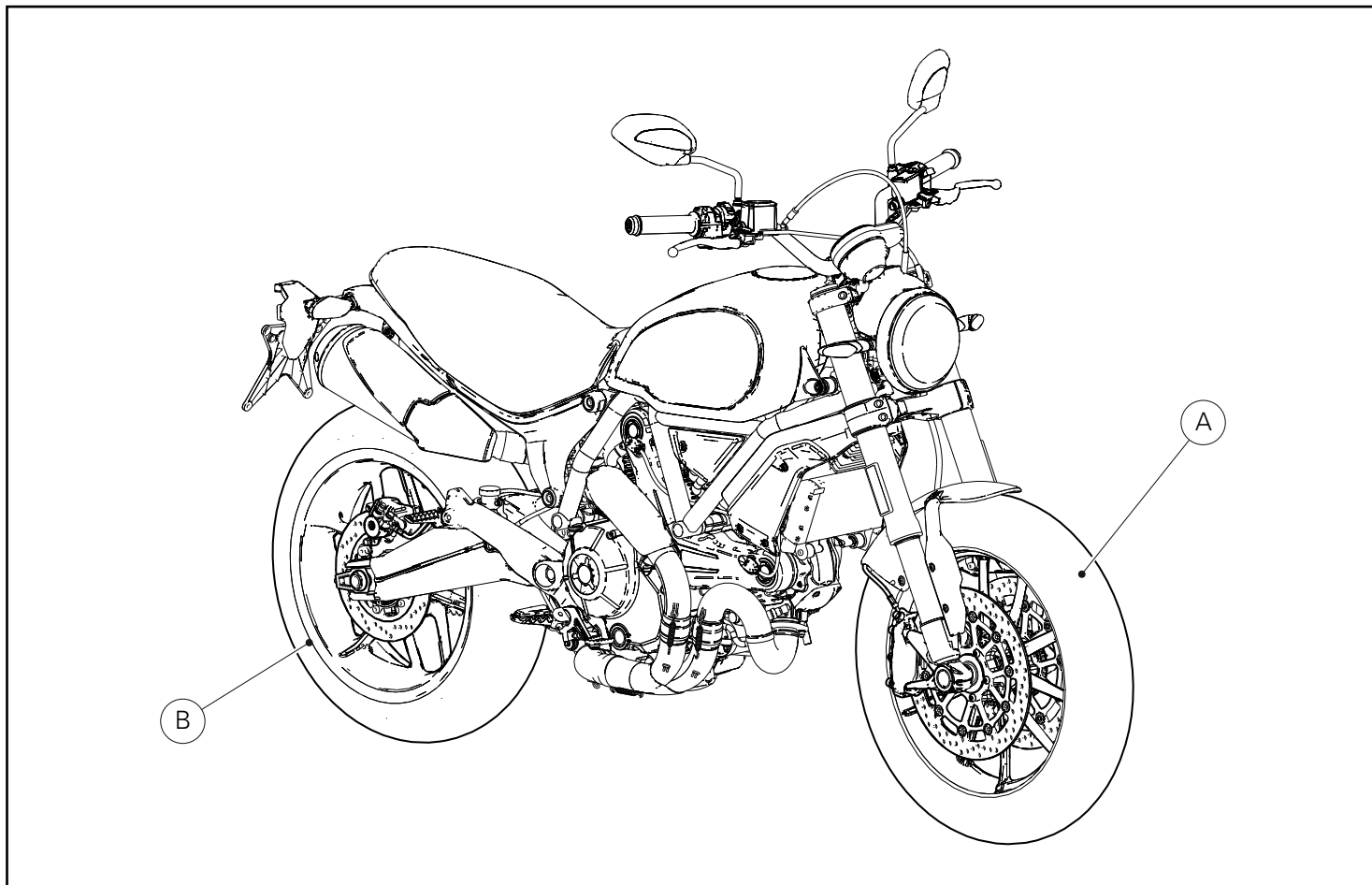
#### 参考

キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。



Pos.	Denominacion	説明
1	Llanta delantera con radios	ワイヤースポークフロントリム
2	Cinta para-niples	フラップテープ
3	Cámara de aire delantera	フロントエアチューブ
4	Tornillo TBTI M8x20	スクリュー TBTI M8x20
5	Llanta rueda trasera con radios	ワイヤースポークリアホイールリム
6	Cinta para-niples	フラップテープ
7	Cámara de aire trasera	リアエアチューブ
8	Tornillo especial TCEIR M8x18	スクリュー TCEIR M8x18
9	Junta antivibrante silentbloc	耐震クッシュドライブ





## Desmontaje componentes originales

### ⚠ Atención

El motor y el sistema de escape alcanzan altas temperaturas cuando la motocicleta está en marcha y permanecen calientes durante mucho tiempo después de apagar el motor. Para manipular estas partes, usar guantes aislantes o esperar hasta que se enfríen.

### ⚠ Atención

El sistema de escape puede estar caliente, incluso luego de apagar el motor; no tocarlo con ninguna parte del cuerpo ni aparcar la motocicleta cerca de materiales inflamables (incluidas madera, hojas, etc.).

## Desmontaje rueda delantera y trasera

Para efectuar el desmontaje de la rueda delantera (A) consultar las indicaciones en la sección "Desmontaje rueda delantera" del manual taller. Para efectuar el desmontaje de la rueda trasera (B) consultar las indicaciones en la sección "Desmontaje rueda trasera" del manual taller.

## オリジナル部品の取り外し

### ⚠ 注記

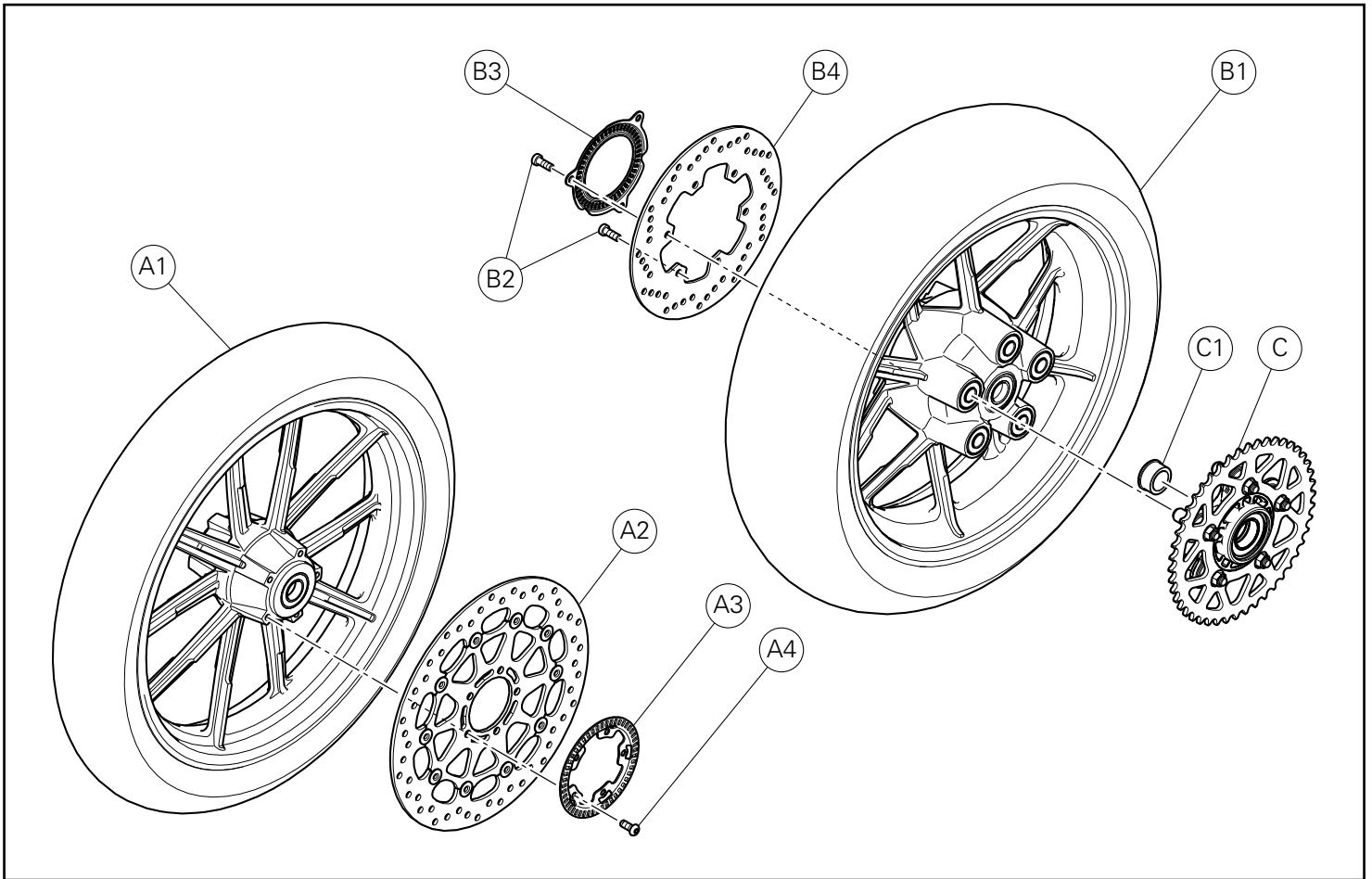
エンジンおよびエキゾーストシステム部品は、モーターサイクルを使用することにより非常に高温になります。またエンジンを切った後も高温状態が長時間続きます。これらの部品で作業をおこなう際は、保護手袋を着用するか、部品が十分冷めるのを待ってからおこなってください。

### ⚠ 注記

エンジン停止後でもエキゾーストユニットは高温の場合があります。身体が触れないよう十分注意し、車両を木材や木の葉などの可燃物のそばに駐車しないようにしてください。

## フロントホイールおよびリアホイールの取り外し

フロントホイール (A) の取り外しについては、ワークショップマニュアルの「フロントホイールの取り外し」のセクションを参照してください。リアホイール (B) の取り外しについては、ワークショップマニュアルの「リアホイールの取り外し」のセクションを参照してください。

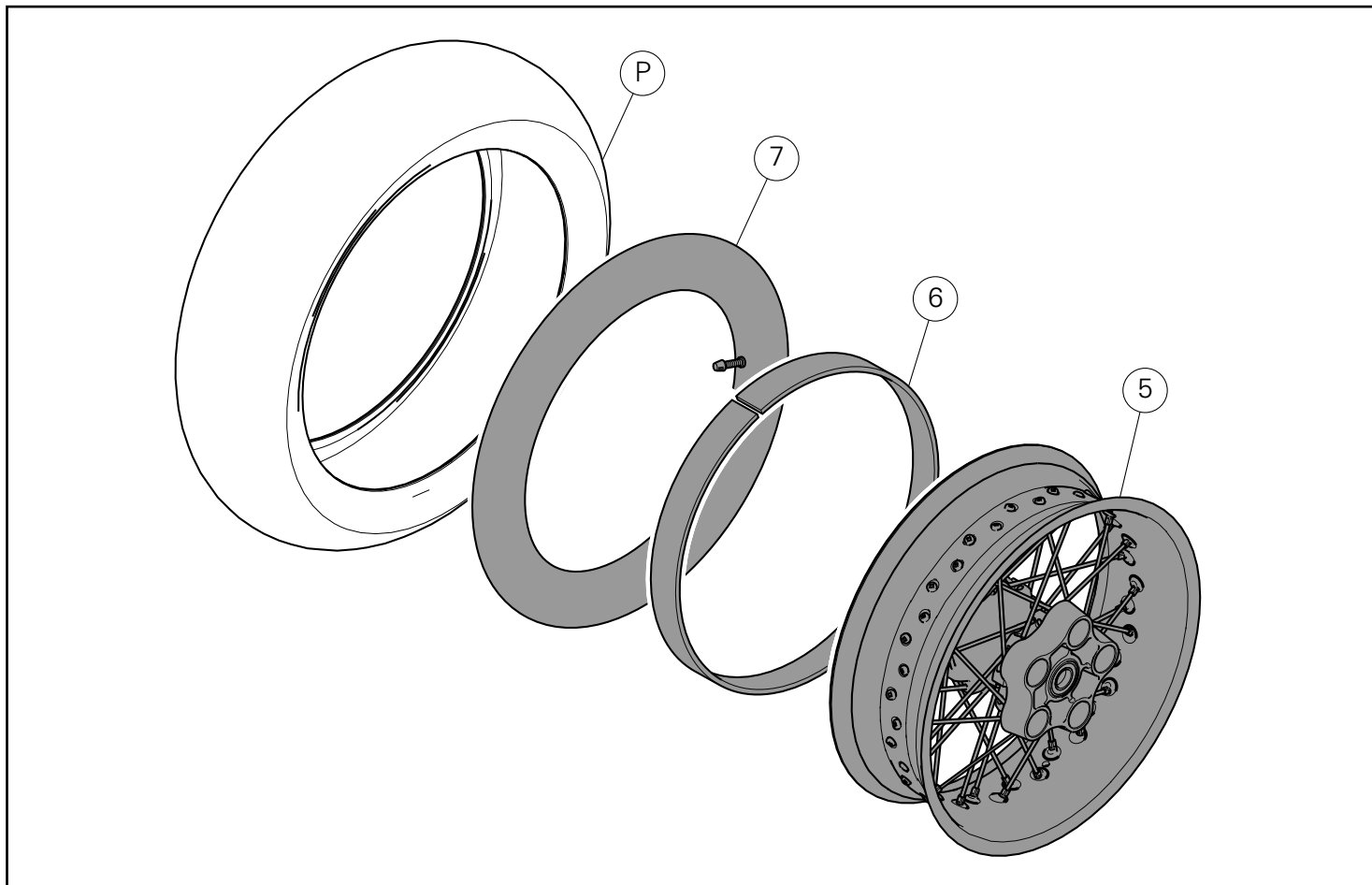


Recuperar los 5 tornillos (A4). Quitar y recuperar de la rueda delantera (A1) el disco freno (A2) y la rueda fónica (A3).

Quitar el grupo brida porta-corona (M) del cubo de la rueda trasera (I), asegurándose de que el casquillo (M3) se quede montado en el grupo porta-corona (M). Quitar los 6 tornillos (B2). Quitar y recuperar de la rueda trasera (B1) la rueda fónica (B3), el disco freno trasero (B4).

5 本のスクリュー (A4) を取り外します。フロントホイール (A1) からブレーキディスク (A2) とフォニックホイール (A3) を取り外して回収します。

リアsprocketホルダーユニット (C) をリアホイールハブ (B1) から取り外します。このとき、ブッシュ (C1) がリアsprocketホルダーユニット (C) に取り付けられた状態にあることを確認してください。6 本のスクリュー (B2) を取り外します。リアホイール (B1) からフォニックホイール (B3) とリアブレーキディスク (B4) を取り外して回収します。



## Montaje componentes kit

### ● Importante

Controlar, antes del montaje, que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar daños en la superficie exterior de los componentes donde se debe operar.

## Montaje rueda trasera

Aplicar la cinta para-niples (6) en toda la parte central de la llanta de radios trasera (5). Montar la cámara de aire (7) y el neumático (P) en la llanta de radios trasera (5).

### 👁 Notas

El neumático trasero del primer equipamiento proporcionado por Ducati tiene los siguientes parámetros:

- Código Ducati: 491PE293A
- Marca: PIRELLI
- Modelo: MT 60 RS
- Características técnicas: 180/55 ZR 17 M/C (73W)

Es posible montar un neumático de marca diferente, pero que tenga las mismas características arriba mencionadas..

## キット部品の取り付け

### ● 重要

取り付け前にすべての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認します。作業する部品の外側表面を傷つけないために、必要な予防措置を取ってください。

## リアホイールの取り付け

フラップテープ (6) をリアワイヤースポークリム (5) の中央部分全体にわたって取り付けます。

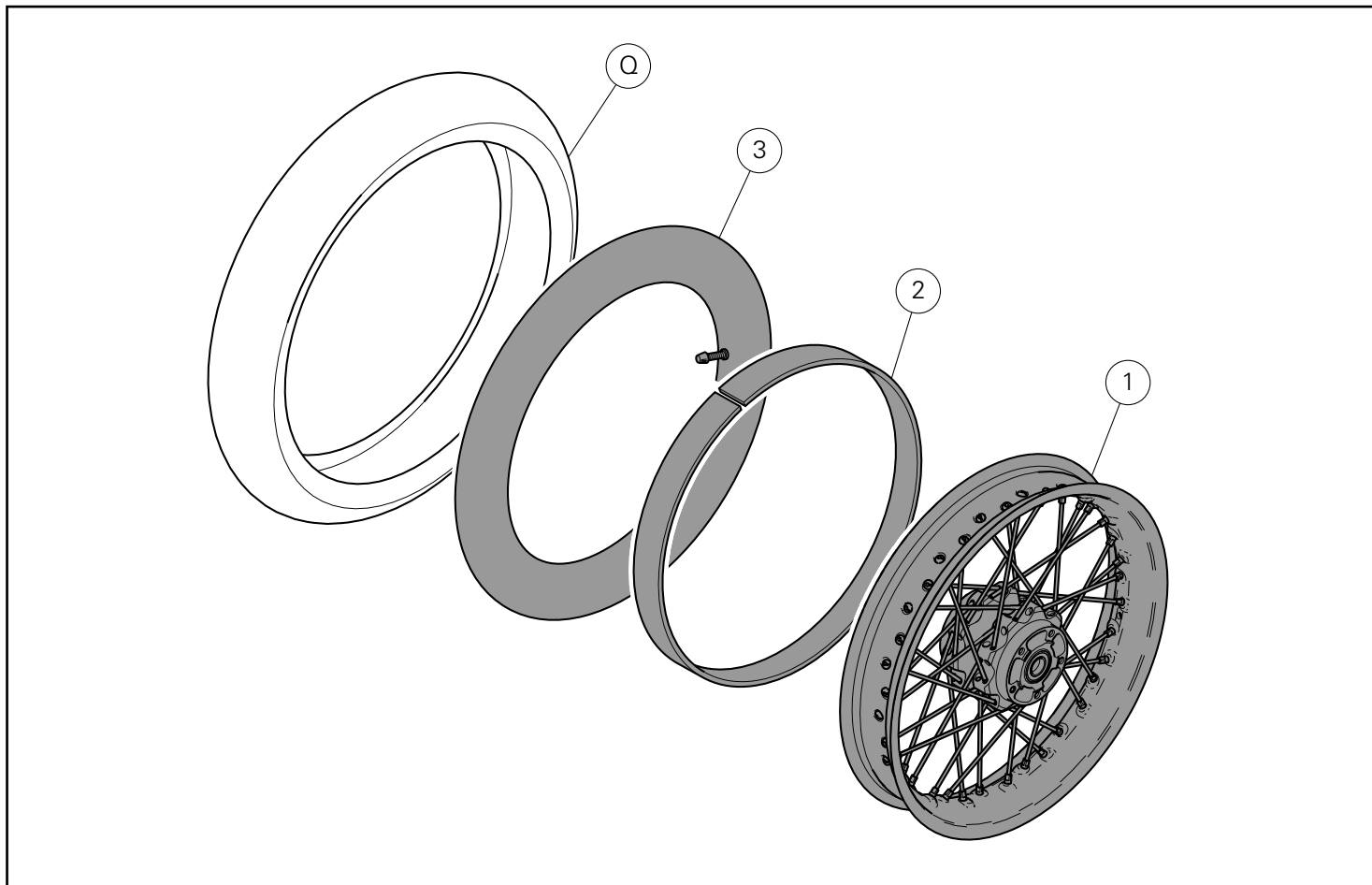
エアチューブ (7) およびタイヤ (P) をリアワイヤースポークリム (5) に取り付けます。

### 👁 参考

ドゥカティ社から提供される標準装備のリアタイヤは、次の特性を有しています。

- ドゥカティ部品番号: 491PE293A
- メーカー: PIRELLI
- モデル: MT 60 RS
- テクニカル仕様: 180/55 ZR 17 M/C (73W)

別のメーカーのタイヤを使用することは可能ですが、その場合上述の技術仕様と同等のものを使用してください。



### Montaje neumático rueda delantera

Aplicar la cinta para-niples (2) en toda la parte central de la llanta de radios delantera (1).

Montar la cámara de aire (3) y el neumático (Q) en la llanta de radios trasera (1).



#### Notas

El neumático delantero del primer equipamiento proporcionado por Ducati tiene los siguientes parámetros:

- Código Ducati: 490PE339A
- Marca: PIRELLI
- Modelo: MT 60 RS
- Características técnicas: 120/70 ZR 18 M/C (59W)

Es posible montar un neumático de marca diferente, pero que tenga las mismas características arriba mencionadas.

### フロントホイールタイヤの取り付け

フラップテープ (2) をフロントワイヤースポークリム (1) の中央部分全体にわたって取り付けます。

エアチューブ (3) およびタイヤ (Q) をリアワイヤースポークリム (1) に取り付けます。

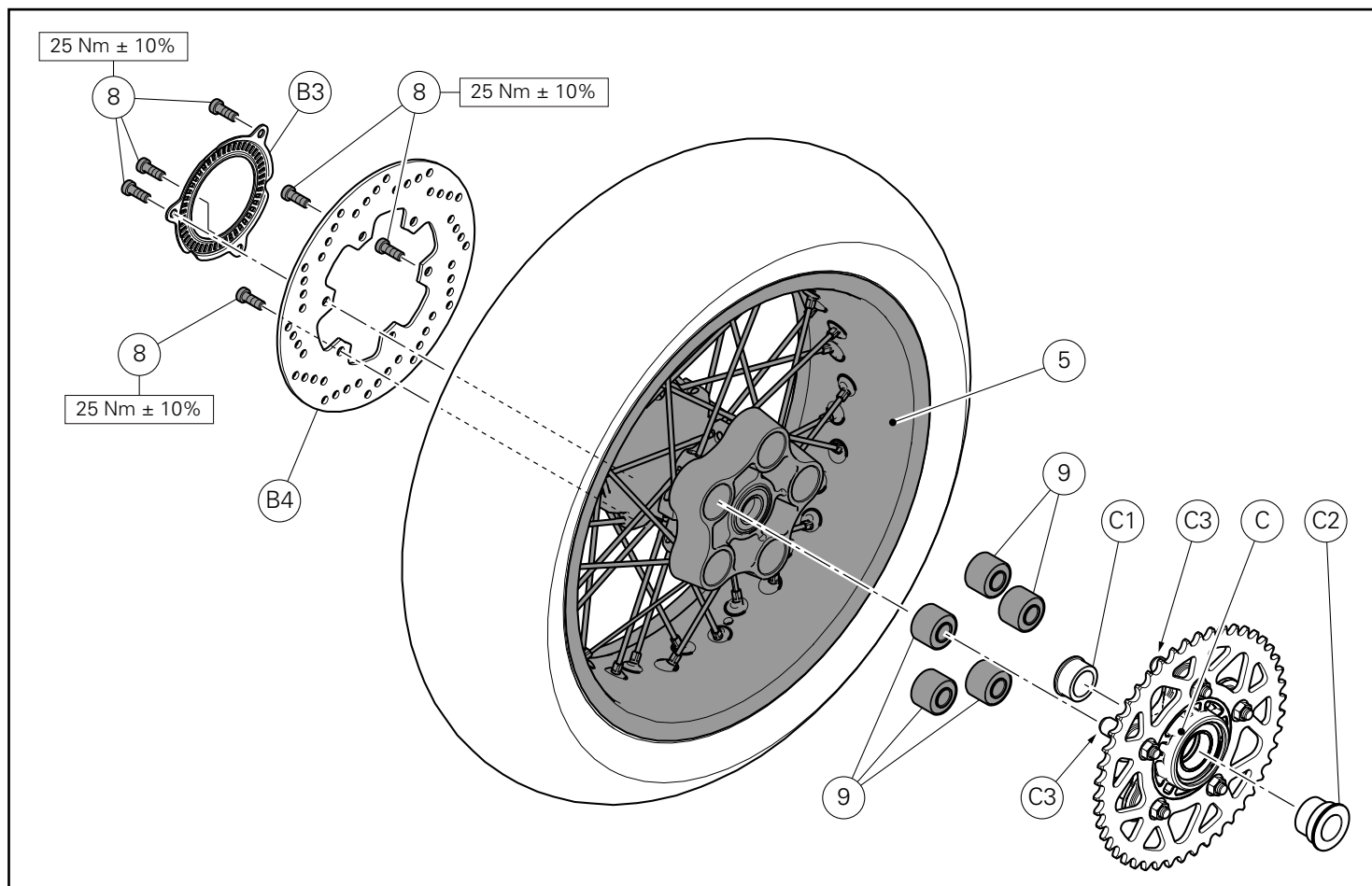


#### 参考

ドゥカティ社から提供される標準装備のフロントタイヤは、次の特性を有しています。

- ドゥカティ部品番号: 490PE339A
- メーカー: PIRELLI
- モデル: MT 60 RS
- テクニカル仕様: 120/70 ZR 18 M/C (59W)

別のメーカーのタイヤを使用することは可能ですが、その場合上述の技術仕様と同等のものを使用してください。



### Pre-montaje rueda trasera

Operando desde el lado izquierdo:

Montar el separador interno (C1) en la brida porta-corona (C), orientándolo como ilustra la figura. Montar el separador exterior (C2) en la brida porta-corona (C), orientándolo como ilustra la figura. Introducir las 5 juntas antivibrantes silentbloc (9) en los alojamientos correspondientes, presentes en el cubo de la rueda trasera (5). Aplicar GRASA GRADUS S2 V220 AD 2 en los 5 pernos (C3) de la brida porta-corona (C). Montar la brida porta-corona (C) en el cubo de la rueda trasera (5) introduciendo los pernos (C3) en las correspondientes juntas antivibrantes silentbloc (9).

Operando desde el lado derecho:

Aplicar LOCTITE 243 en la rosca de los 6 tornillos (8). Colocar el disco freno trasero (B4) en correspondencia de los orificios presentes en el cubo de la rueda delantera (5) e introducir 3 tornillos (8). Ajustar los 3 tornillos (8) al par de apriete indicado. Colocar la rueda fónica (B3) en correspondencia de los orificios presentes en el disco freno trasero (B4) e introducir 3 tornillos (8). Ajustar los 3 tornillos (8) al par de apriete indicado.

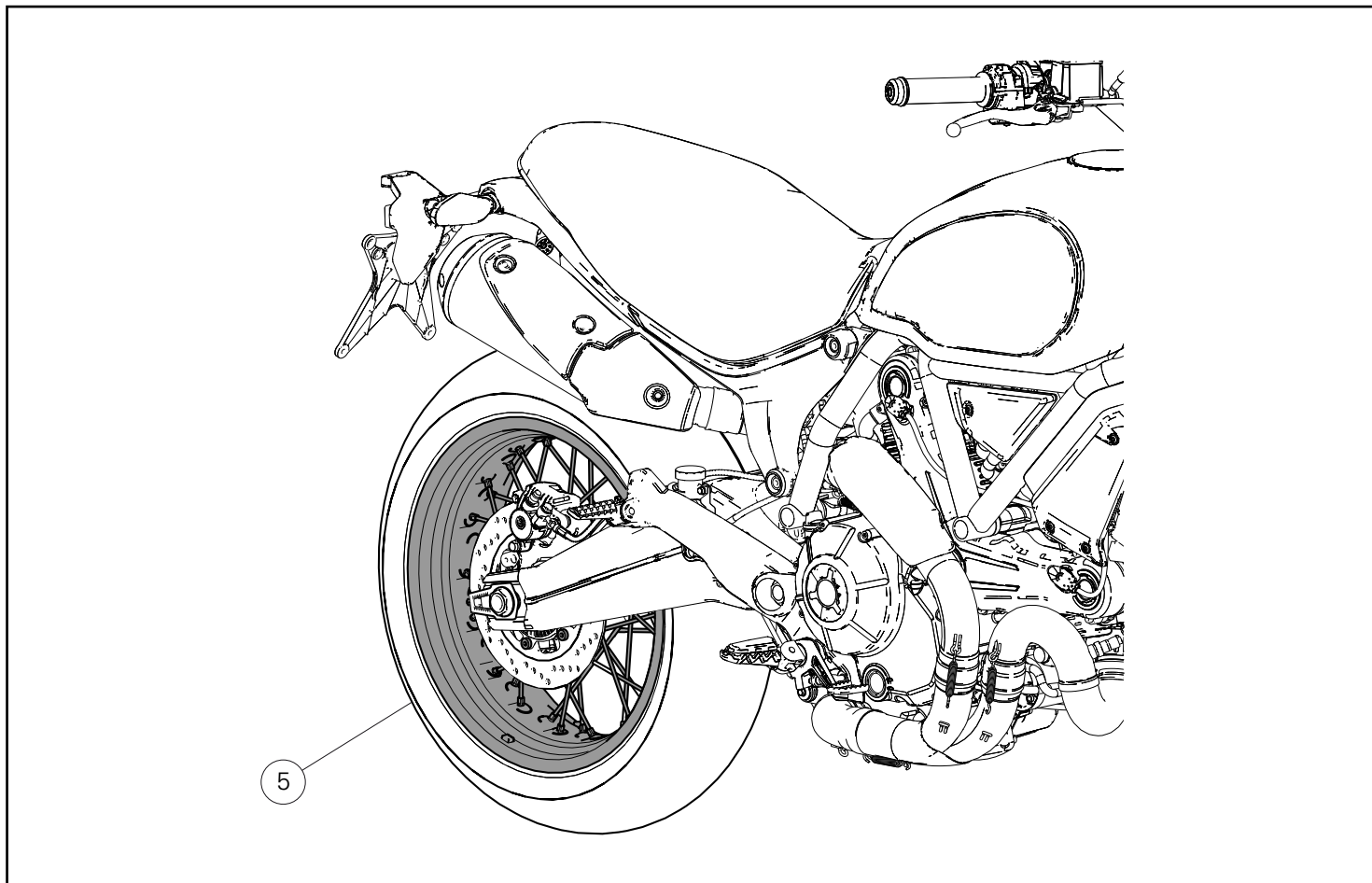
### リアホイールの仮取り付け

左側から作業します。

インナー Spacer (C1) を図に示す方向に向けて、リアスプロケットホルダー (C) に取り付けます。アウター Spacer (C2) を図に示す方向に向けて、リアスプロケットホルダー (C) に取り付けます。5つの耐震クッシュドライブ (9) を、リアホイール (5) のハブの所定の位置に挿入します。リアスプロケットホルダー (C) の5本のピン (C3) にグリス GADUS S2 V220 AD 2 を塗布します。それぞれの耐震クッシュドライブ (9) にピン (C3) を挿入して、リアスプロケットホルダー (C) をリアホイール (5) のハブに取り付けます。

右側から作業します。

6本のスクリュー (8) のネジ山に LOCTITE 243 を塗布します。リアブレーキディスク (B4) をフロントホイール (5) のハブにある穴に合わせて配置し、3本のスクリュー (8) を差し込みます。3本のスクリュー (8) を規定のトルクで締め付けます。フォニックホイール (B3) をリアブレーキディスク (B4) にある穴に合わせて配置し、3本のスクリュー (8) を差し込みます。3本のスクリュー (8) を規定のトルクで締め付けます。

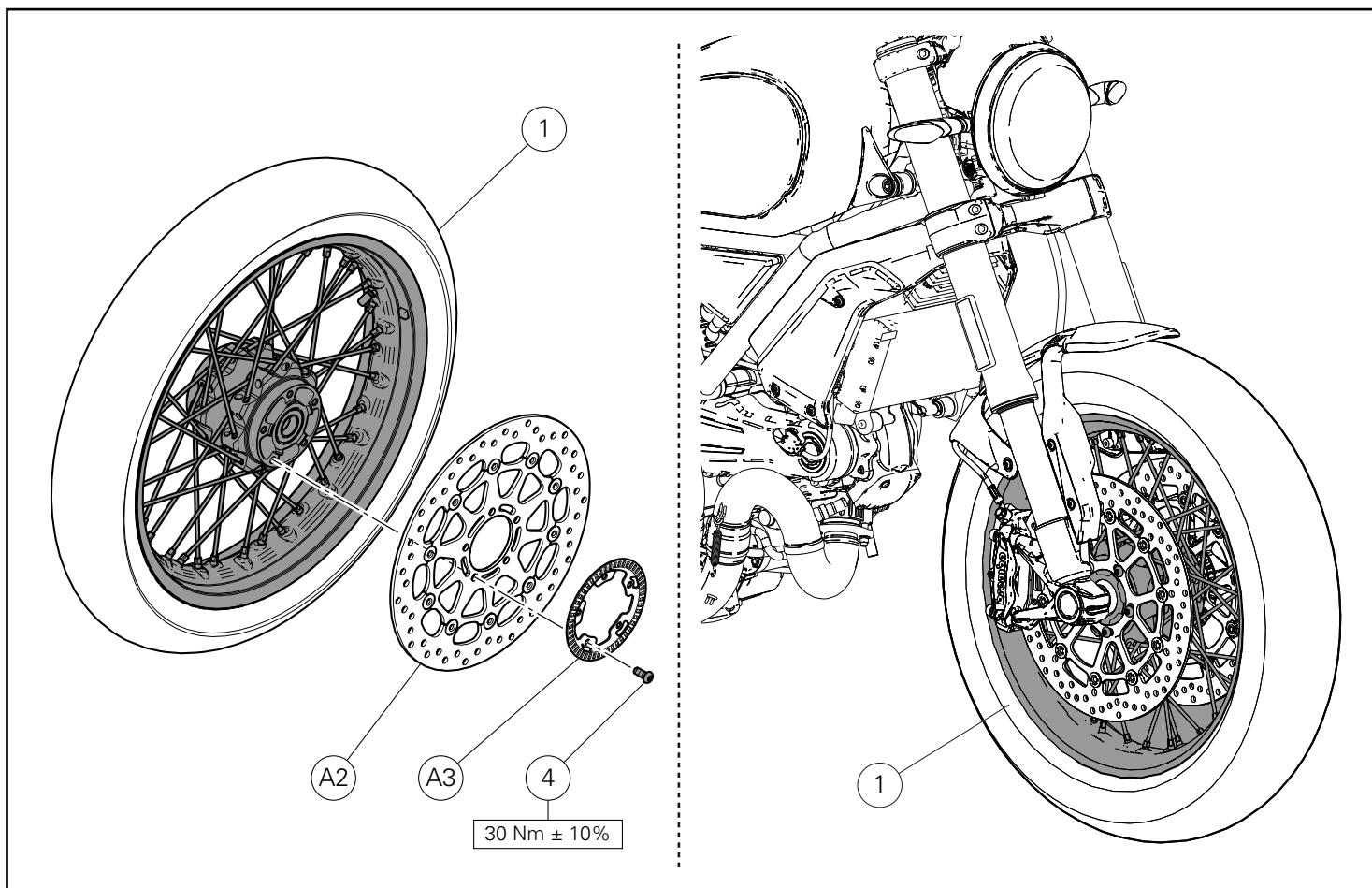


### Montaje rueda trasera

Para el procedimiento de montaje del grupo rueda trasera (5) consultar las indicaciones del manual del taller en la sección "Montaje rueda trasera".

### リアホイールの取り付け

リアホイールユニット (5) の取り付けについては、ワークショップマニュアルの「リアホイールの取り付け」のセクションを参照してください。



### Pre-montaje rueda delantera

Aplicar LOCTITE 243 en la rosca de los 5 tornillos (4). Colocar el disco freno delantero original (A2) y la rueda fónica original (A3) en correspondencia de los orificios presentes en el cubo de la rueda delantera (1) e introducir los 5 tornillos (4). Ajustar los 5 tornillos (4) al par de apriete indicado.

### Montaje rueda delantera



#### Atención

Orientar la rueda delantera (1) teniendo en cuenta que la flecha marcada en el lado izquierdo de la rueda, indica el sentido de rotación de marcha.

Para el procedimiento de montaje del grupo rueda delantera (1) consultar las indicaciones del manual del taller en la sección "Montaje rueda delantera".

### フロントホイールの仮取り付け

5 本のスクリュー (4) のネジ山に LOCTITE 243 を塗布します。オリジナルのフロントブレーキディスク (A2) とオリジナルのフォニックホイール (A3) を、フロントホイールハブ (1) にある穴に合わせて配置し、5 本のスクリュー (4) を差し込みます。5 本のスクリュー (4) を規定のトルクで締め付けます。

### フロントホイールの取り付け



#### 警告

ホイールの左側に記されている矢印が進行方向を指すようにフロントホイール (1) を向けてください。

フロントホイールユニット (1) の取り付けについては、ワークショップマニュアルの「フロントホイールの取り付け」のセクションを参照してください。





# レース専用部品 ご注文書

## ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

## お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

## ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

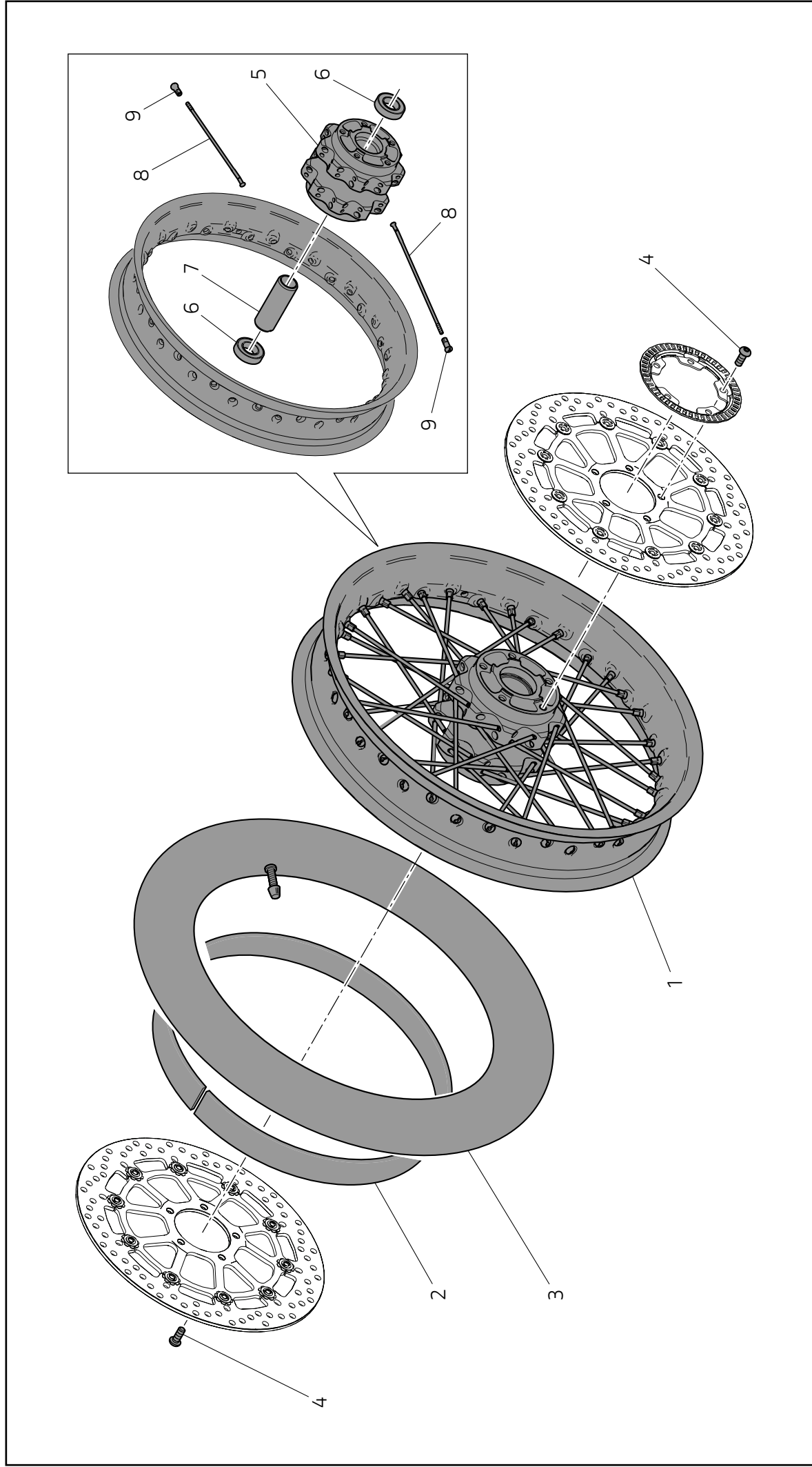
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

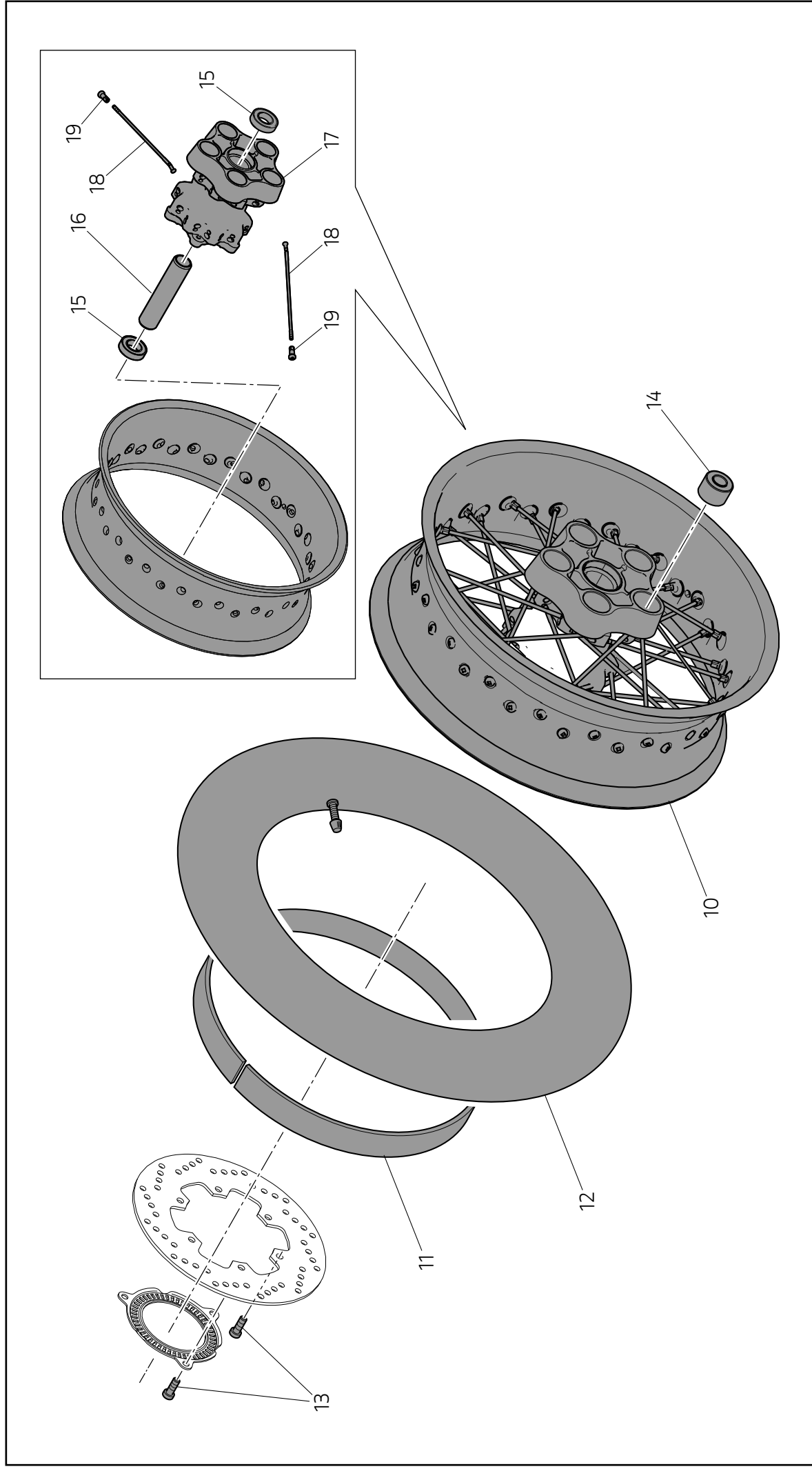
- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Kit cerchi a raggi / Spoke rim kit / Kit jantes à rayons / Kit Drahtspeichenfelgen / Conjunto de jantes de raio / Kit llantas con radios / ワイヤースポークホイールキット - 9638011A



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Description	Designation	Bezeichnung	Descrição	Denominación	説明	Q.ty
1	50122331AA	Cerchio anteriore a raggi	Front wheel spoke rim	Jante avant à rayons	Vorderrad-Drahtspeichenfelge	Jante dianteira de raios	Llanta delantera con radios	ワイヤースポークフロントリム	1
2	46040331A	Nastro paranippli	Nipple protective tape	Ruban cache-raccords	Nippelschutzband	Fita de proteção dos niples	Cinta para-niples	フラップテープ	1
3	50340051A	Camera d'aria anteriore	Front tube	Chambre à air avant	Luftkammer für Vorderreifen	Câmara de ar dianteira	Cámara de aire delantera	フロントエアチューブ	1
4	72010513C	Vite TBTI M8x20	TBTI screw M8x20	Vis TBTI M8x20	Spezialschraube M8x20	Parafuso Torx interno de cabeça abaulada M8x20	Tornillo TBTI M8x20	スクリュー TBTI M8x20	10
5	16220681AA	Mozzo ruota anteriore	Front wheel hub	Moyeu roue avant	Vorderradnabe	Cubo da roda dianteira	Cubo rueda delantera	フロントホイールハブ	1
6	70250451A	Cuscinetto anteriore	Front bearing	Roulement avant	Vorderradlager	Rolamento dianteiro	Cojinete delantero	フロントベアリング	2
7	71413281AA	Distanziale anteriore	Front spacer	Entretoise avant	Vorderes Distanzstück	Espaçador dianteiro	Separador delantero	フロントスパーサー	1
8	49640041BA	Raggio ruota anteriore	Front wheel spoke	Rayon roue avant	Vorderradspeiche	Raio da roda dianteira	Radio rueda delantera	フロントホイールスポーク	36
9	81540051AA	Nipplo raggio anteriore	Front spoke nipple	Raccord rayon avant	Nippel der Vorderradspeiche	Niple raio dianteiro	Niple radio delantero	フロントスポークニップル	36
10	50222101AA	Cerchio ruota posteriore a raggi	Rear wheel spoke rim	Jante roue arrière à rayons	Hinterrad-Drahtspeichenfelge	Jante da roda traseira de raios	Llanta rueda trasera con radios	ワイヤースポークリアホイールリム	1
11	46040321A	Nastro paranippli	Nipple protective tape	Ruban cache-raccords	Nippelschutzband	Fita de proteção dos niples	Cinta para-niples	フラップテープ	1
12	50340021A	Camera d'aria posteriore	Rear tube	Chambre à air arrière	Luftkammer für Hinterradreifen	Câmara de ar traseira	Cámara de aire trasera	リアエアチューブ	1
13	77351223BF	Vite TCEIR M8x18	TCEIR screw M8x18	Vis TCHCF M8x18	Spezial-Innensechskantschraube M8x18	Parafuso de cabeça cilíndrica baixa com sextavado interno M8x18	Tornillo especial TCEIR M8x18	スクリュー TCEIR M8x18	6
14	70010591A	Antivibrante parastrappi	Silentblock vibration damping pad	Plot amortisateur de couple en caoutchouc	Ruckdämpfer	Anel antivibrações do alívio de esforço	Junta antivibrante silentbloc	耐震クッションドラッグイブ	5

Kit cerchi a raggi / Spoke rim kit / Kit Drahtspeichenfelgen / Conjunto de jantes de radios / Kit llantas con radios / ワイヤースポークホイールキット - 9638011A



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Description	Designation	Bezeichnung	Descrição	Denominación	説明	Q.ty
15	70250621A	Cuscinetto posteriore	Rear bearing	Roulement arrière	Hinterradlager	Rolamento traseiro	Cojinete trasero	リアベアリング	2
16	7131B051AA	Distanziale posteriore	Rear spacer	Entretoise arrière	Hinteres Distanzstück	Espaçador traseiro	Separador trasero	リアスペーサー	1
17	16220481BA	Mozzo ruota posteriore	Rear wheel hub	Moyeu roue arrière	Hinterradnabe	Cubo da roda traseira	Cubo rueda trasera	リアホイールハブ	1
18	49640031BA	Raggio ruota posteriore	Rear wheel spoke	Rayon roue arrière	Hinterradradspeiche	Raio da roda traseira	Radio rueda trasera	リアホイールスポーク	36
19	81540051AA	Nipplo raggio posteriore	Rear spoke nipple	Raccord rayon arrière	Nippel der Hinterradspeiche	Niple raio traseiro	Niple radio trasero	リアスポークニップル	36